JETS COMICS

4

Hanayamata

[létəs óunlI]

ハネムーンサラダ

Salad

二宮ひかる

Hikaru NINOMIYA

9784592134213

ISBN4-592-13421-4　白泉社

C9979 ¥505E

1929979005054

定価本体505円+税

雑誌44318－60



Hikaru NINOMIYA

Honey Salad



月2回刊・青年コミック誌

YOUNG ヤングアニマル

ANIMAL

毎月第2 第4金曜日発売

JETS COMICS



ハネムーンサラダ 4

[létəs óunli]

ハネムーンサラダ 4

二宮ひかる Hikaru NINOMIYA

JETS COMICS

ハネムーンサラダ 4

二宮ひかる

白泉社

白泉社





[létəs óunlit]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

Cover design Eiichi SUEZAWA

JETS COMICS

4

HONEYMOON

[létəs óunlit]

ハネムーンサラダ

Salad

二宮ひかる

Hikaru NINOMIYA

JETS COMICS

ハネムーンサラダ

Honeymoon Salad 4

二宮ひかる

白泉社

421

JETS COMICS



Honeymoon Salad

[létəs óunli]

ハネムーンサラダ

二宮ひかる Hikaru NINOMIYA

4

[Hōtas ōunli]

ハネムーンサラダ 4

CONTENTS

Honeymoon Salad [Chapter 25]	3
Honeymoon Salad [Chapter 26]	33
Honeymoon Salad [Chapter 27]	55
Honeymoon Salad [Chapter 28]	77
Honeymoon Salad [Chapter 29]	103
Honeymoon Salad [Chapter 30]	125
Honeymoon Salad [Chapter 31]	147
Honeymoon Salad [Chapter 32]	169

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

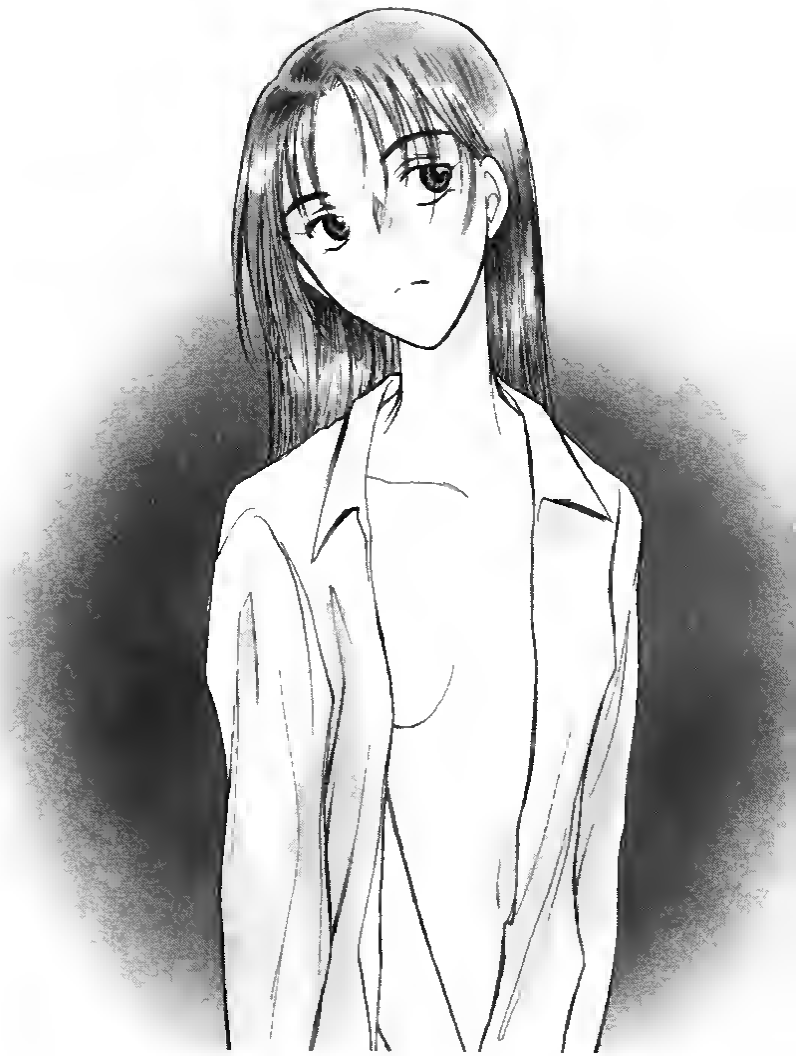
Honeymoon Salad

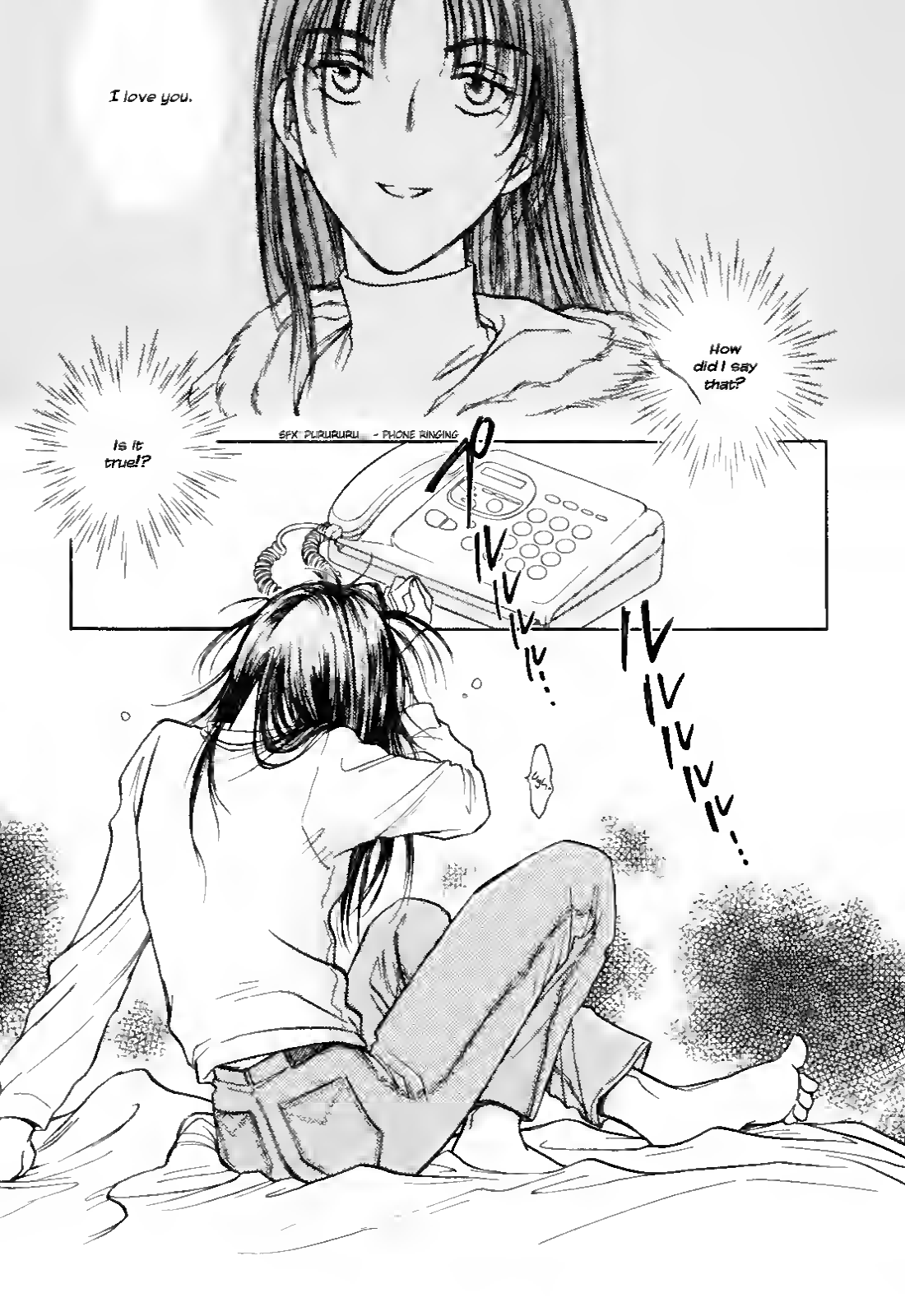
ハネムーンサラダ

Chapter 25

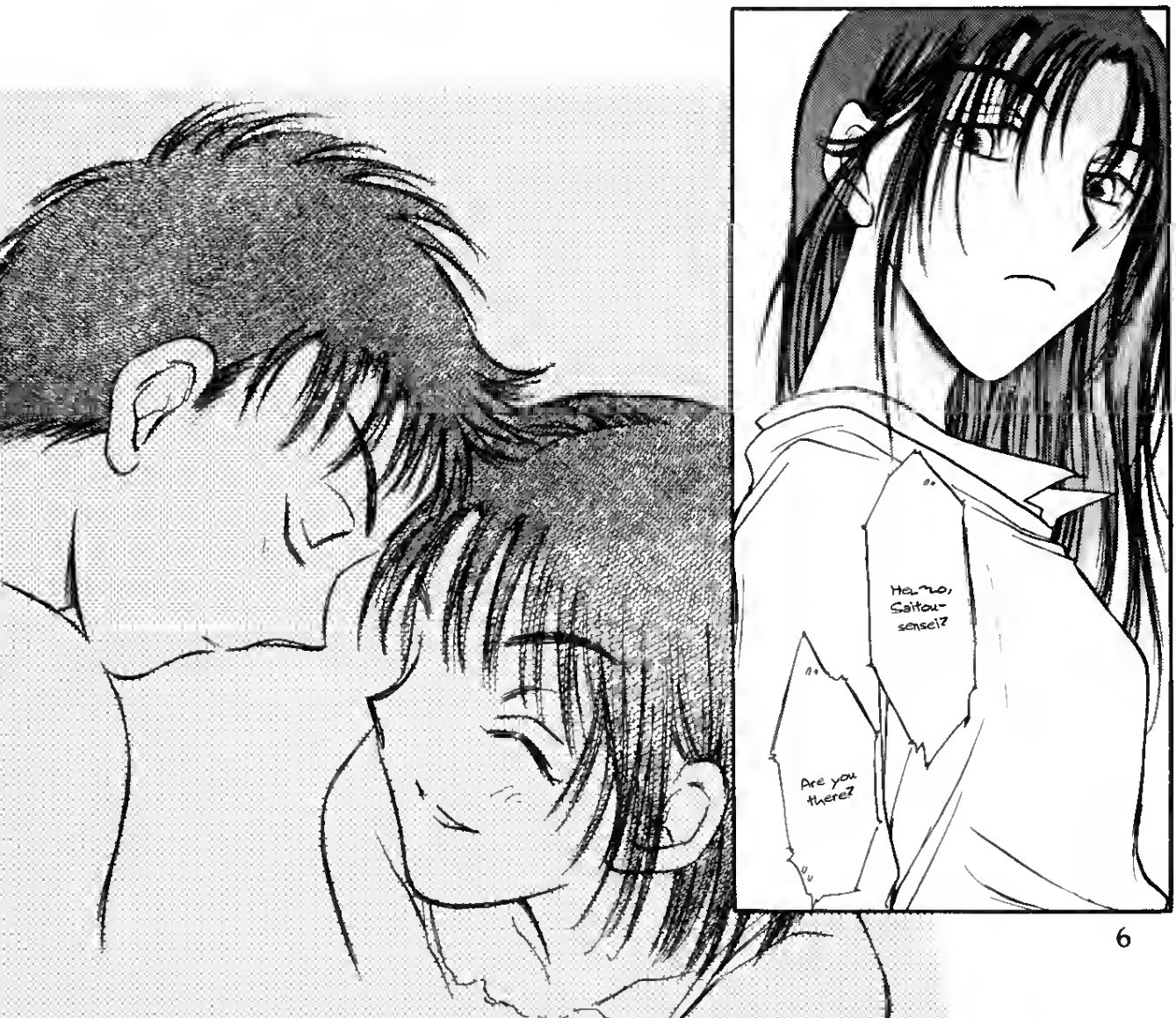


www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Eirsel
QC: Yuura & Moa



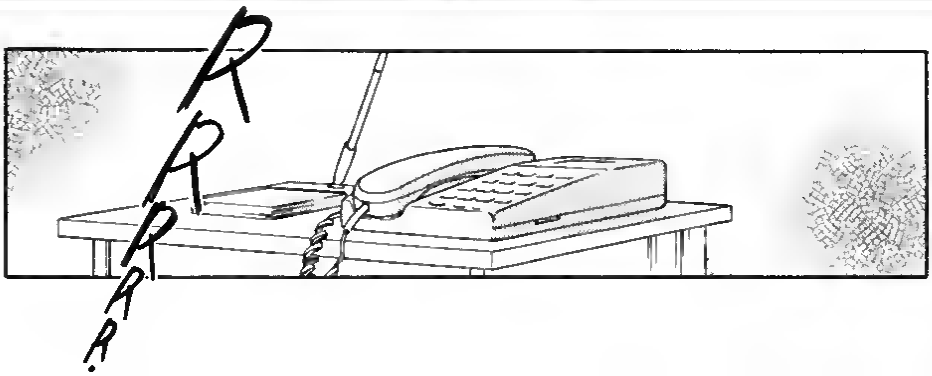

I love you.
How did I say that?
Is it true!?
SFX: PURURURU - PHONE RINGING
Ugh...


SFX RU... - STOPS RINGING
SFX RURURU - PHONE RINGING
SFX PURURURU - PHONE RINGING
beep
...I'm not in right now,
please leave your message after...
I really slept wrong.
Ugh
Ow...
Was it just a feeling I worked myself into?
Nervous
and baselessly.


Hello, Saitou-sensei?
Are you there?



Memories are invented.




Hello, this is Saitou.
Ah,
Youko-san!
How's it going? Are you settled in?
Yeah
Yeah
Hold on,
I'll hand you over to Natsukawa-san


What's with that?
You wanna preach?
I can just picture that pile of unopened cardboard boxes


Hey
Living your usual slovenly life, I guess?


...
Am I right?
You haven't even unpacked one of them, have you?

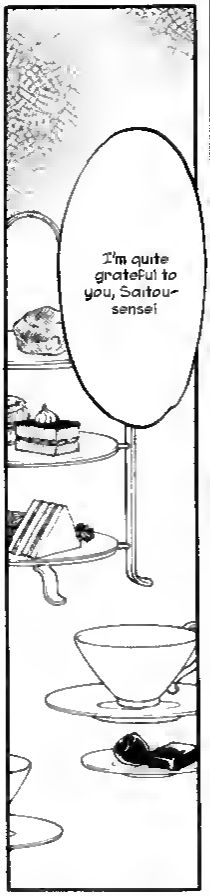

Natsuka-wa-san
Natsuka-wa-san
Then why did you buy them!?
Shuddup!!
Whatever. It's not like I plan to wear any of it!


Ah,
um, Youko-san?
How about tea in Roppongi sometime soon?
Oh, asking me on a date?
Actually,
Narsukawa-san's company has decided to open a store in that hotel
and he says his boss has invited us to afternoon tea
I'll go!!

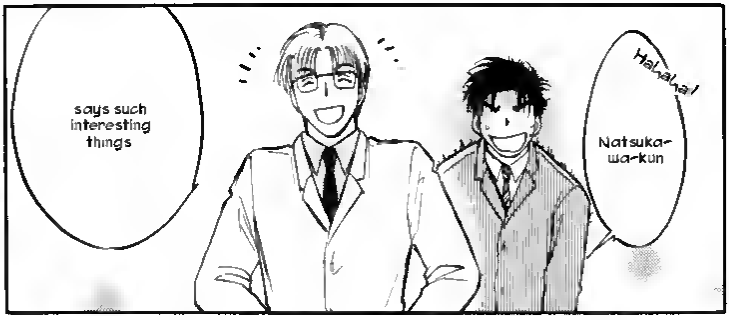

about this mountain of boxes by then♪
I told you so.
....
Is that so?♪
I'd better do something
She really hasn't changed...


Either way, I'm relieved.
In the end,
nothing bad happened.
I don't know if I mean to say
happy or appropriate
Eh...
I mean Youko.
And everything was back to normal...
Is it...
really...?

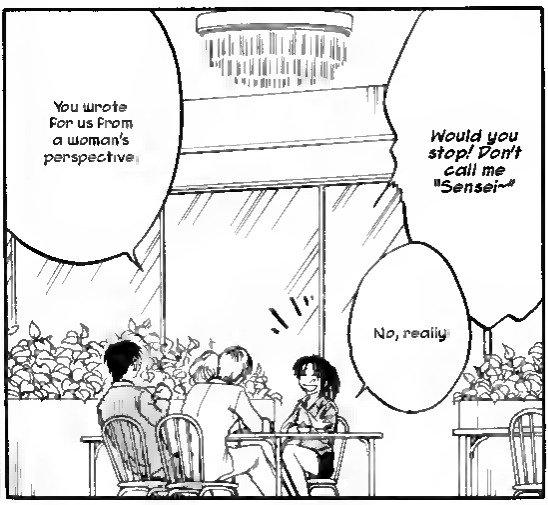

Hey, Minori-chan!
Long time no see~
Thank you for coming all this way
Good afternoon
Actually, I was thinking we'd have lunch
but first, I'd like to invite you to our shop
Ah! You're the one!!


I'm quite grateful to you, Saitou-sensei


The boss who might be GAY!!


says such interesting things
Hahaha!
Natsuka-wa-kun


Thanks to you we're getting off to a great start.


You wrote for us from a woman's perspective.
Would you stop! Don't call me "Sensei~"
No, really!


At first glance I thought it was frivolous
but it was really rather intricate and kind, wasn't it?
Really? All thanks to me?
Just a minute.
On top of that, to find you're so beautiful
Just a minute!!
Ju...
SFX NBA - SPURT
Eh~
Hahaha
Won't you please stop~
I'm not like that!
...No!!



T/L NOTE SHACHOU - CEO

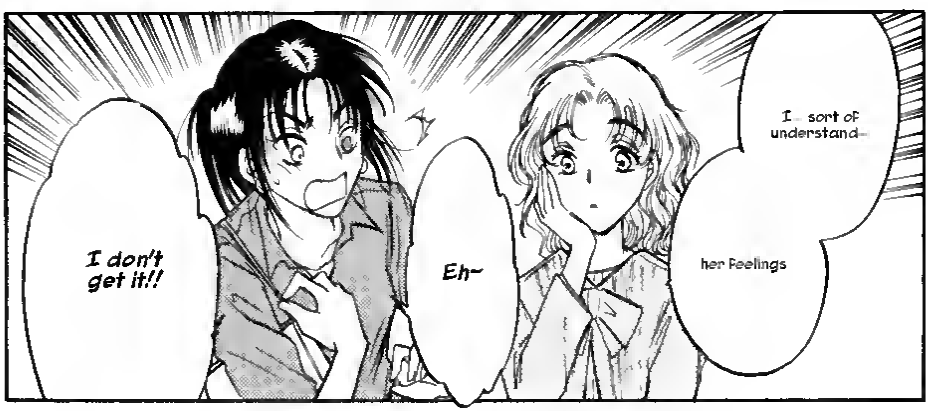

No, they don't
With this attitude of mine...
First off, I already have a child.


SFX FURUFURUFURU - SHAKING HEAD NO
I just have a child,
that's all
Wh...
at?
Did I guess wrong?
You're married?
No, why?
Um,
wow
That's
Eh?
So what's the honest reason?
Divorce?
Youko!!


That's all.
A woman gave birth and I recognized it as mine.
I've never been married
I'm not divorced
Hey!!
Give it a rest, Youko!!
Whoah!
"That's all"?
I'm surprised she didn't get after you to marry her


Youko!
I send her plenty of child support and living expenses
I did propose to her
If you're gonna do all that, you might as well be married
It seems she didn't want to get married just because she was pregnant,
but only because the man wanted to.
You said it.


I can't make her happy
If she asks for things I can't give
SFX: ZAA - BREEZE


I don't get it!!
Eh~
I sort of understand her feelings


But what about her?
Didn't she want to marry him?
In that case, she should badger him until he gives in
and decides to get married
Hahaha!
If only all women were like you


Shachou...
I'm sorry about what happened yesterday
Um?
Um, that Youko made quite a scene
No, it was quite fun
Yes...
But,
I have one piece of advice for you

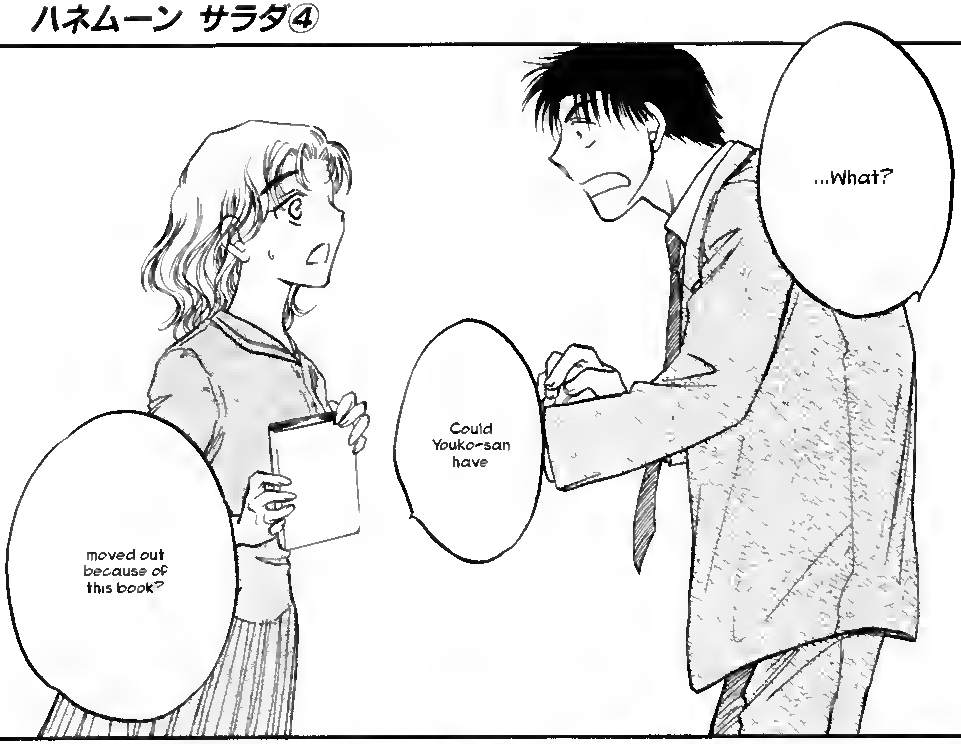

You'd better give up on that woman.
You'll never make her yours.
No, Youko and I aren't like
Not Saitou-sensei.
I mean the other one.
SFX: KACHA - CLATTER
A woman like that
likes generous
or insensitive men.
She's beyond control


Did I offend you?
No
But
...
カチャ
SFX KACHA - CLATTER
...


Oh yeah..
It isn't a matter
of whether I can make her mine or not
So I guess I'll
try to be generous or insensitive
Ichika!!


Natsukawa-san!!
There's trouble, Natsukawa-san!!
This...!
Ichika!! Let's get married!!


Let's be direct and go meet them!!
Not my parents
Not your parents
We'll get married
and not have to worry what others think!
This..
is Youko-san's book

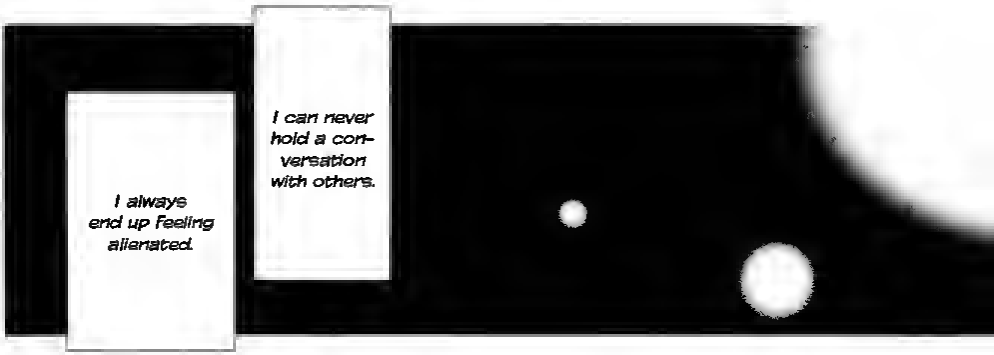

...What?
Could Youko-san have
moved out because of this book?


She couldn't face us
so she went away?

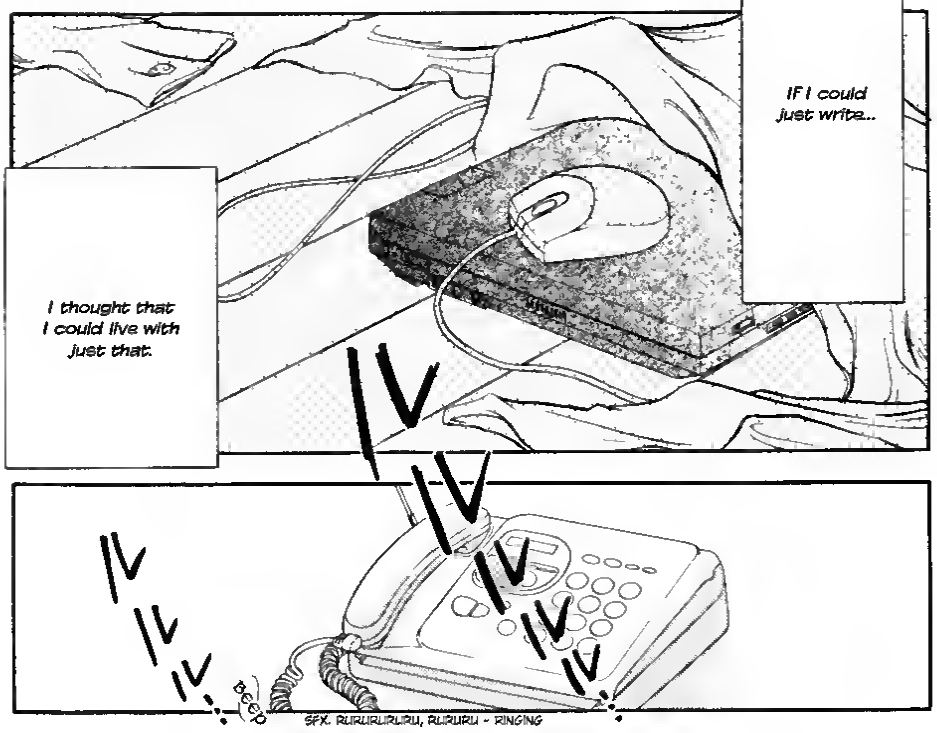

Not wanting us to see this book...

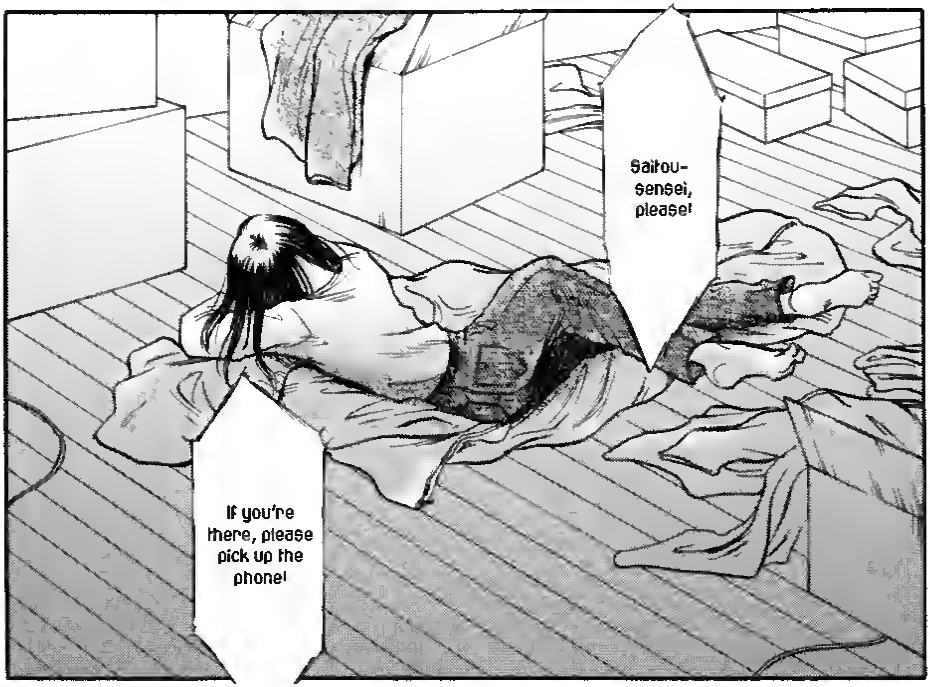

Why...
You'll understand when you read it
But...


When you read...


I always end up feeling alienated.
I can never hold a conversation with others.


Maybe I should throw it all away...
Even as an adult, it's the same..
Even trying to go along with the fashions
didn't make me happy at all.
PURURURURU!
Too much trouble.
Oh, whatever.
However, "if just this"...
SFX: PURURURURU - PHONE RINGING
SFX: BOFU - FWUMP


IF I could just write...
I thought that I could live with just that.
BEEP
SFX. RURURURURU, RURURU ~ RINGING


Saitou-sensei, please!
If you're there, please pick up the phone!

[Hetas Ourili]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

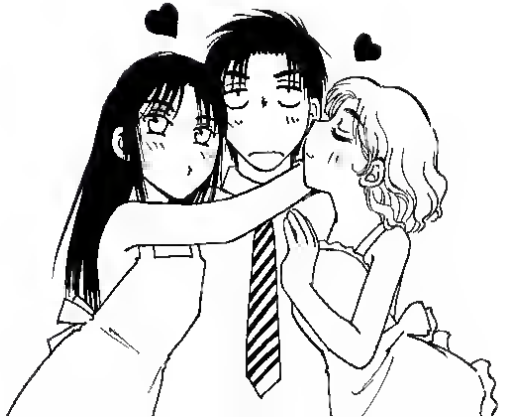
Volume 4 Chapter 25

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: Yuura & moa

We had to re-organize this project so there's only this chapter for now, sorry.

/Girsej





Honeymoon Salad

[Hōtas Gunji]

ハネムーンサラダ

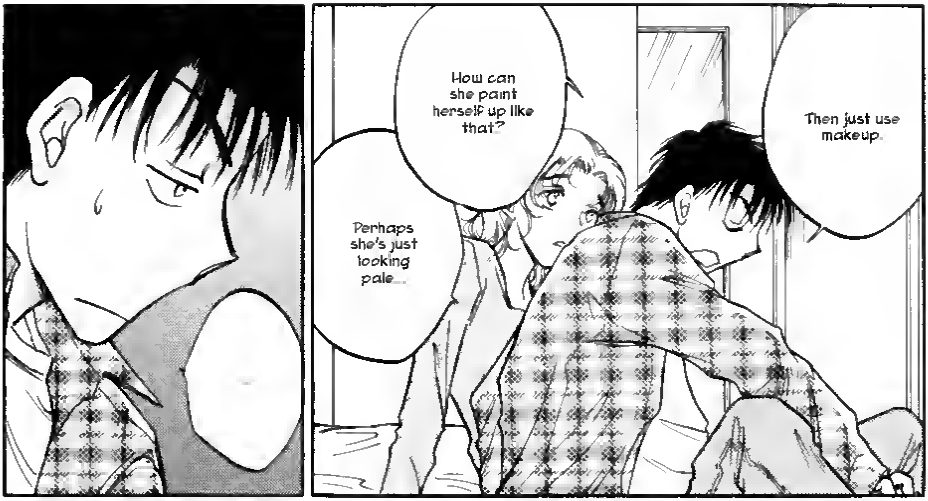
Chapter 26

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Circe
Qc: Yuura & Moa

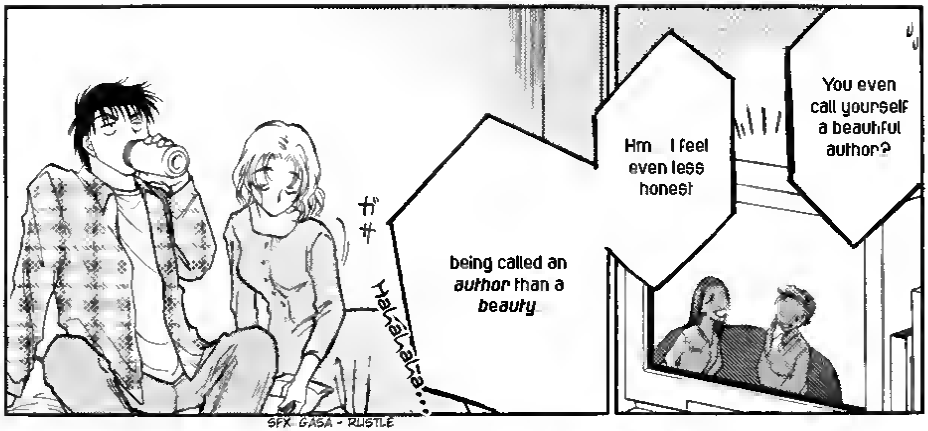

She is getting
the life she wanted...
or should be.
Now, today's guest is
Saitou Youko-san.

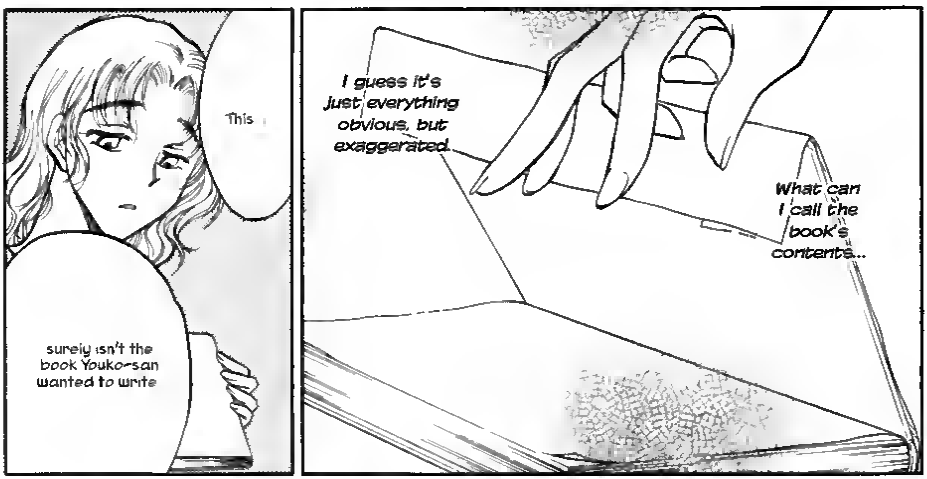

Natsu-kawa-san!!
You're spilling. You're spilling.
Ah...
Oops.
You don't have to read it
but please buy it
Now about the new release in question...
Oh yeah, um
Huh?
Hahaha Ahahaha
Did I get that back-wards?


Spread out in large print with a photograph...
Hot Topic!!
Very Highly Praised Author is Stripped Bare
Journal
SAITOU YOUKO
The kind of over-dramatic phrasing that makes you embarrassed just looking at it
Regarding Youko's first book,
the first thing that caught my eye was that offhand line.
Printing "topic of conversation" on it before it's even out
It's cheating, saying that.
But they say
TV makes you look fat
Not to me.
Doesn't Youko-san look like she lost weight-?


How can she paint herself up like that?
Then just use makeup.
Perhaps she's just looking pale...


Just being a tiny bit good looking,
No~ I'm so glad I'm a writer
people will call me a "beautiful author"
and they'll put me on TV!


You even call yourself a beautiful author?
Hm I feel even less honest
being called an *author* than a *beauty*
Hahahaha...
SFX: GASA - RUSTLE

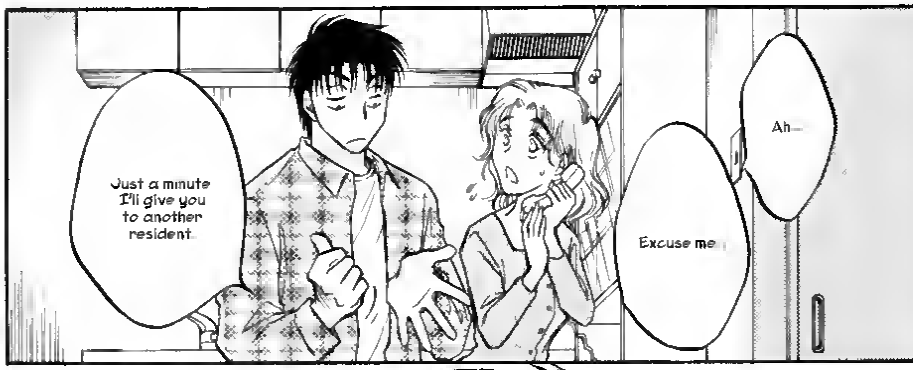

This
surely isn't the book Youko-san wanted to write
I guess it's just everything obvious, but exaggerated
What can I call the book's contents...


This "frivolous" and "outspoken" book
It shows the everyday Youko
but something isn't quite right.
That's not an excuse
She's responsible for writing it
and presenting it to the world


Flatteringly
and intentionally radical,
it made an unpleasant impression.
The only thing
Please read it, everyone!
this book excels at is being easy to read!
SFX: POSHI - POP
With its big type and infrequent kanji
RRRR!!

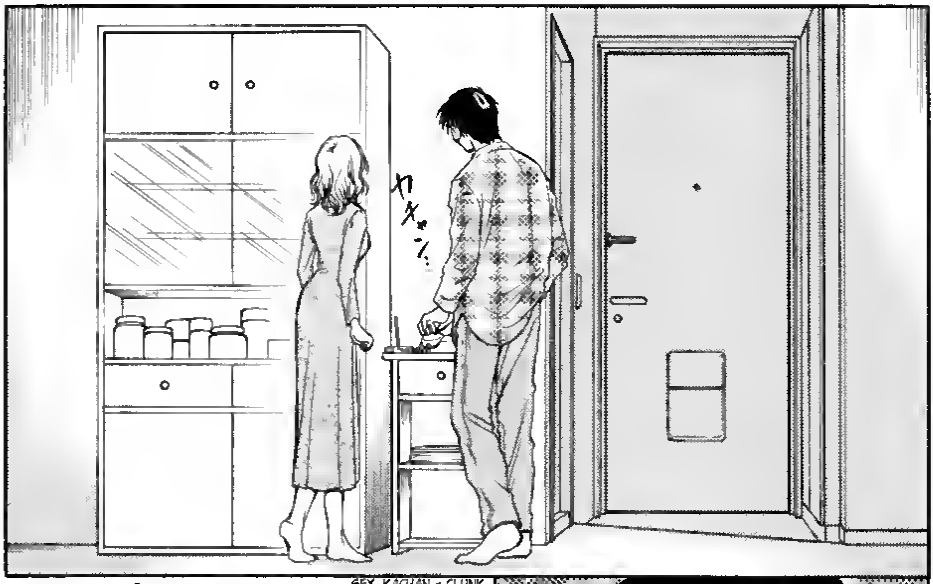

R
R
R
R
R
R
R
R
Youko!?
Hello, this is Saitou.


But Youko-san
doesn't live here anymore
It isn't Youko-san.
Eh?
Ah yes, it is
Yes

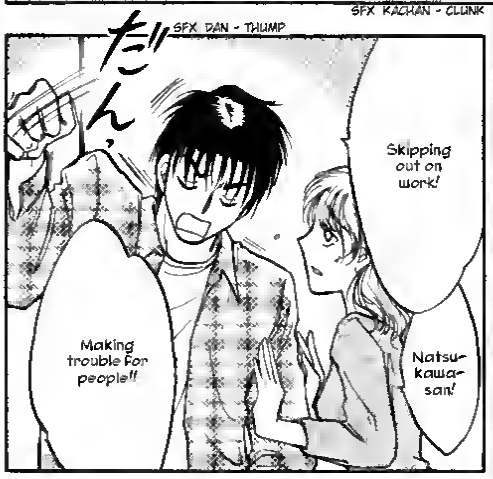

Just a minute I'll give you to another resident
Ah
Excuse me


Hello
Ah, thank you This is the Hakusen Weekly
Has some-thing happened to her?

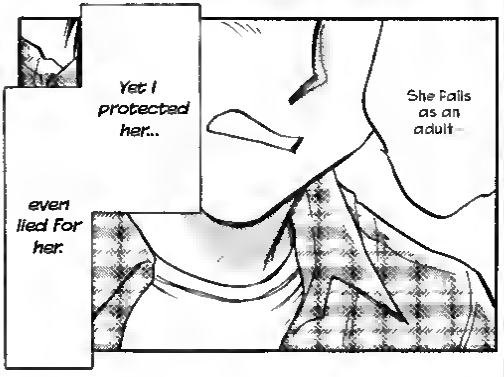

We'd like to serialize or reprint it now, but...
No, it's just that we haven't been able to get ahold of her
which leaves us in a bind
SFX SHI - SHUSH
Um, she hasn't come here
We haven't seen her since she moved.
We saw Youko-san just recently...!!
If we hear from her
we'll be sure to tell her to call you
Okay
Yes

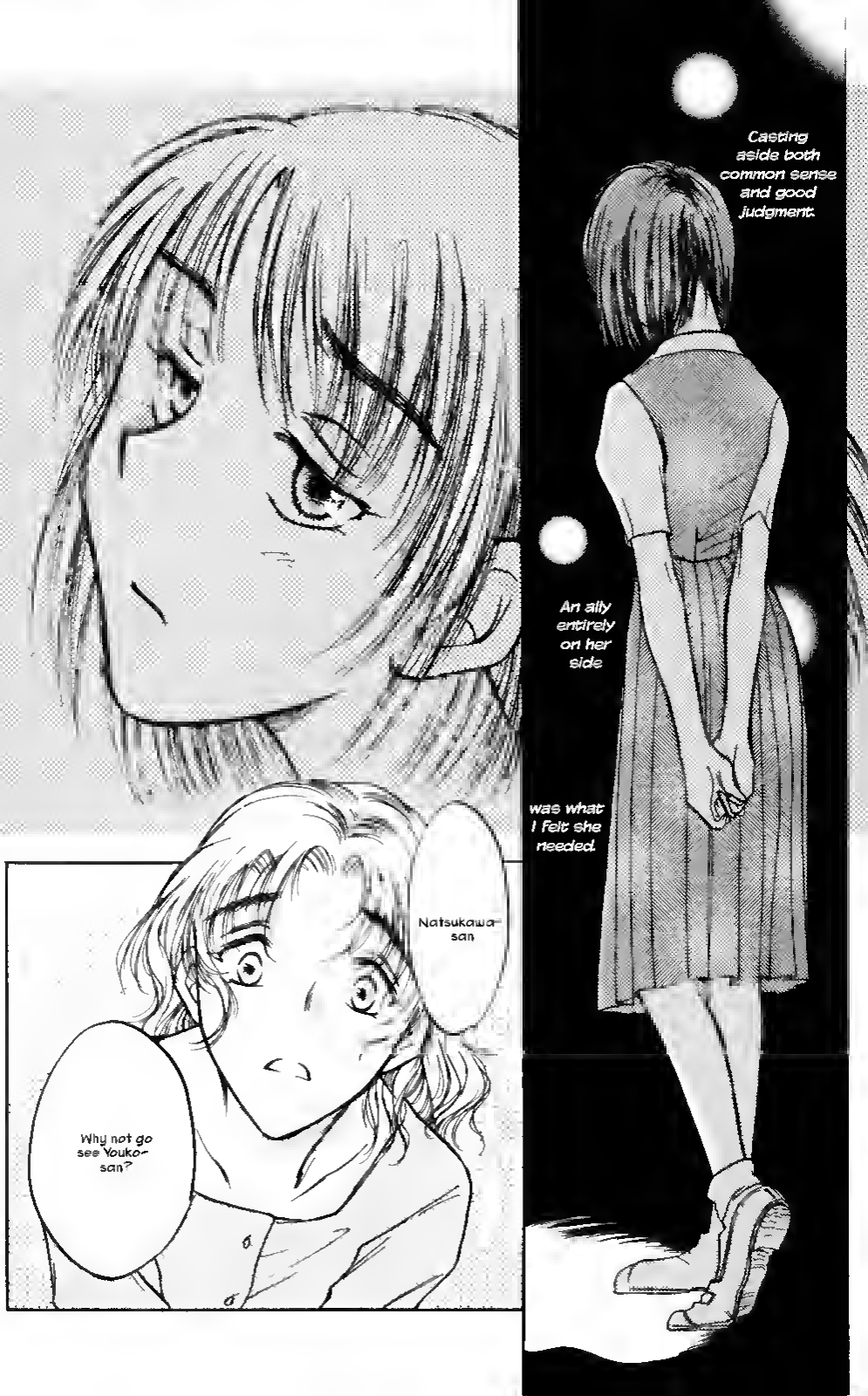


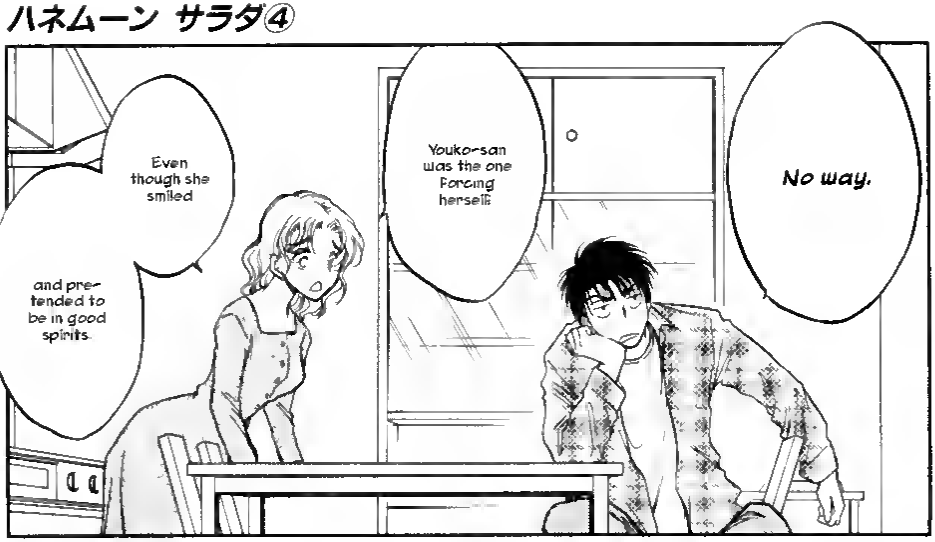
SFX: KACHAN - CLUNK








Casting aside both common sense and good judgment.
An ally entirely on her side
was what I felt she needed.
Natsukawa-san
Why not go see Youko-san?


Even though she smiled
and pretended to be in good spirits.
Youko-san was the one forcing herself!
No way.


...I still haven't gotten any response from you

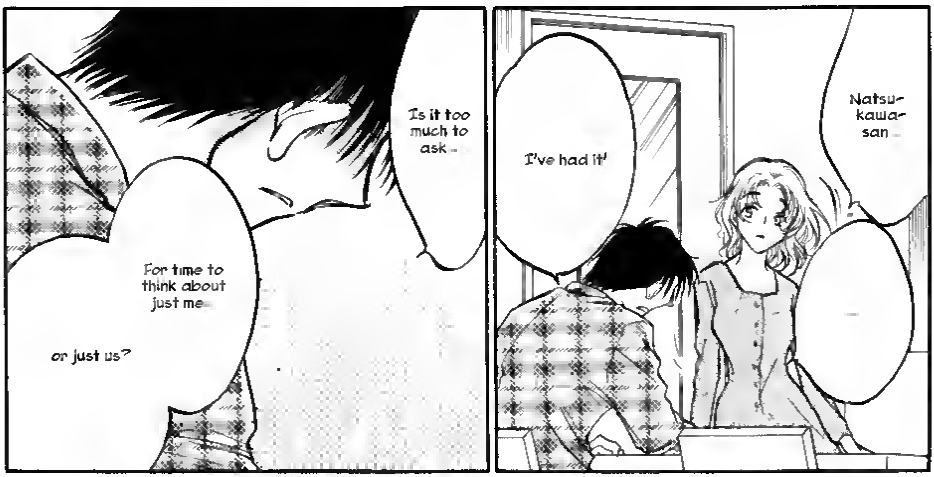

But she really needs someone beside her now...
No way!!


But you just brushed it off
and pretended it never happened!
...response?
I said, let's get married!


Ah!
I've had enough!!
This isn't the time for that...
"That"?
Why must both of us
have to treat Youko as our top priority!?


Always, always!!
Why do we always have to get thrown around by her!!




Is it too much to ask...
For time to think about just me...
or just us?
I've had it!
Natsukawa-san...


do you want to get married?
I...
Why –
what, and how, will things improve?
If we get married
What is it
you want?


more than marriage...
"Want"?
But...
What I want
You...


Ichika...
I want
to do it...
Ha...
Mm...


SFX BA - SHOVE
What the heck...
Is this?
Ah...!
...!
...!
You're
like a girl


...it's okay...
Sh...
it...
okay...
Ah...
Nn...
Ah...
Natsukawa-san, I'm...
Naughty, aren't I?
You haven't even touched me
yet I'm so...
SFX TSURU - SLIP


Wants...
Whose ...?
And what...?


My head is spinning
and totally blank.
Please, Natsukawa-san
Would you go to Youko-san
and bring her back ..?
No way
It was all I could do to say even that.

[Hetas Ouriji]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

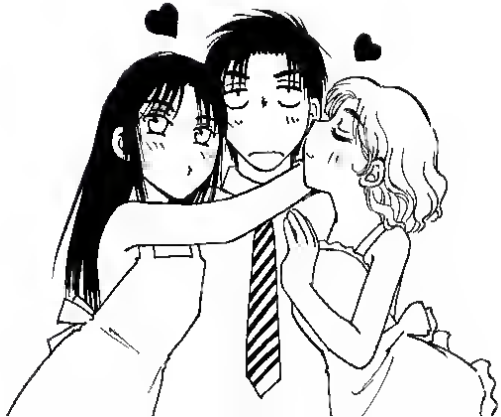
Volume 4 Chapter 26

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: Yuura & moa

We're aiming to keep a steady pace, no joke this time

/Girsej





Honeymoon Salad

ハネムーンサラダ

Chapter 27

www.hanashi.org
hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Gireaj
Qet Yuuna & MCL


No way.
is what I'd said.
Um...
3-16 must be around here
But in the end, I went anyway.

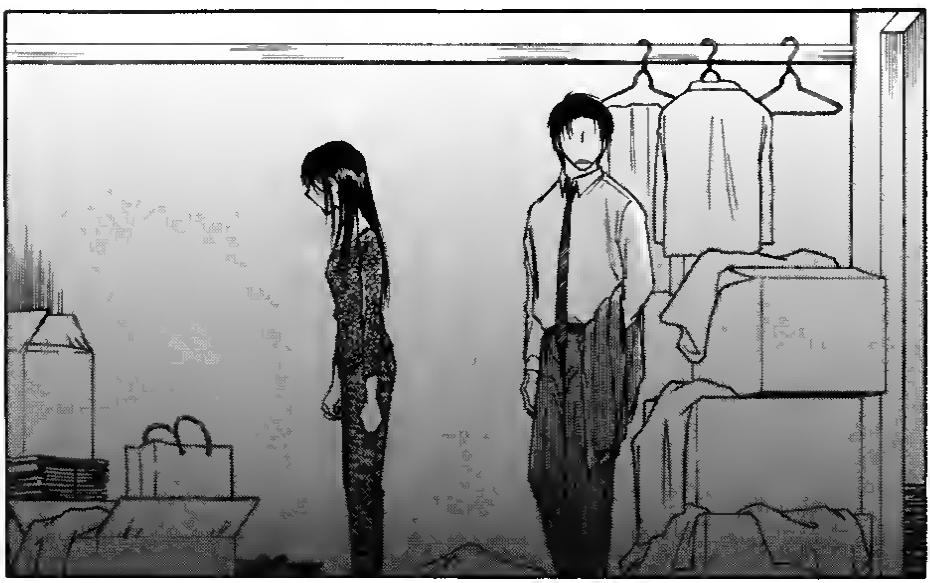

すかっ
SFX SUKA - CLACK
SFX SUKA, SUKA
That moron.
Is her doorbell turned off?
すか
すか
Hmm?
だ!
だ!
SFX DAN - THUMP
Youko!!


You're in there, right!?
It's me! Open up!!
SFX DON (X4) - BOOM
You deliber-ately gave me your address
so don't pretend to be out now.
CLICK
Hmm?
What was that?
Did I hear some-thing next door...?
SFX BAN - SLAM
We're bothering the neigh-bors!
Open up already!
KA-CLICK


Well lookit that. You are here.
...

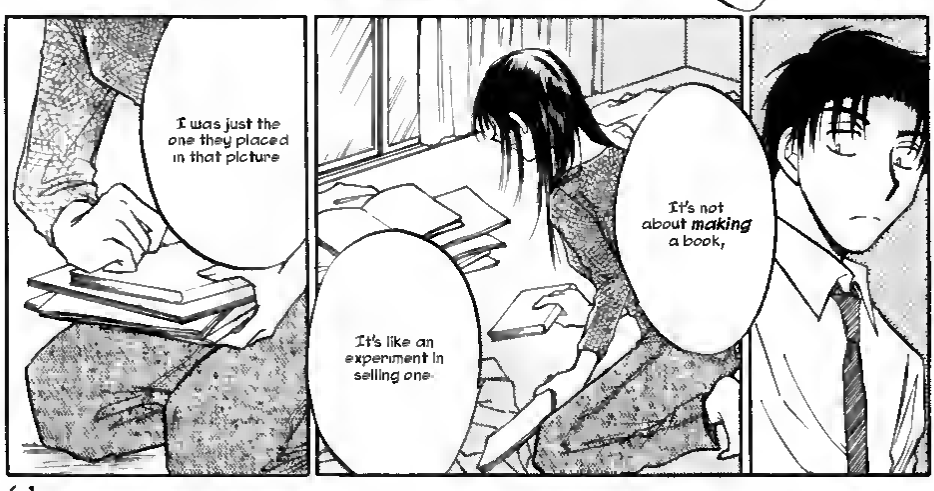

You shouldn't turn off your doorbell!
Yeah...
I was about to get reported, you know!?
Haha...


What is it...
She's not her normal self.
Is she?




You're looking down on me, aren't you?

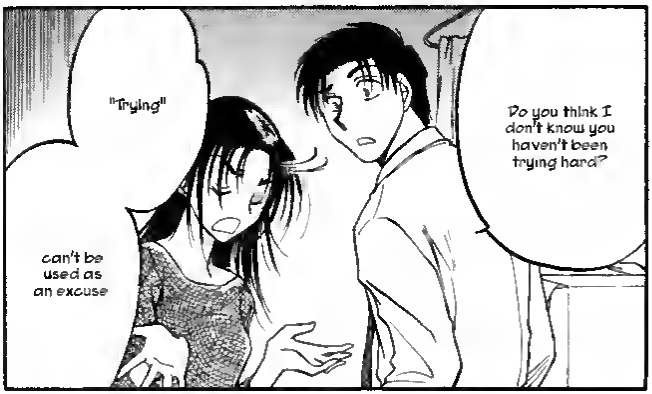

and even using that blurb with my picture in it
This is quite a nasty room
Riling up the readers with that clatter
That design
and the press

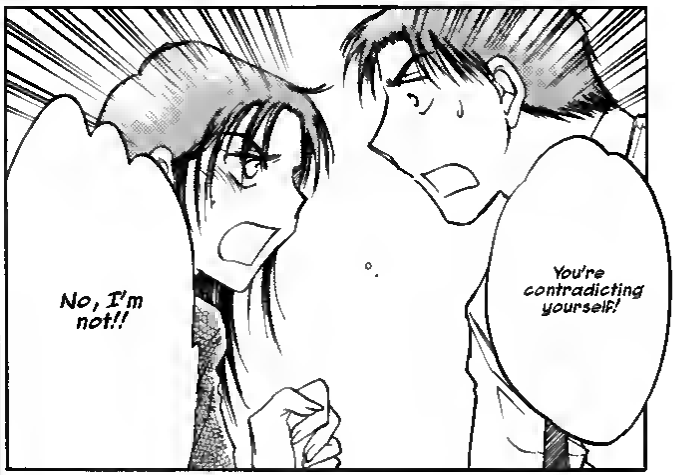

I was just the one they placed in that picture
It's not about making a book,
It's like an experiment in selling one


A number of reviews were written for Youko's book.
all of them were quite severe.
Youko was on the verge of being forgotten.
or even being bashed.
without becoming a bigger topic
And
What's wrong with it selling?
I said that's not it!!
You can't ask for everything.
What else did you want?
That's not the problem—

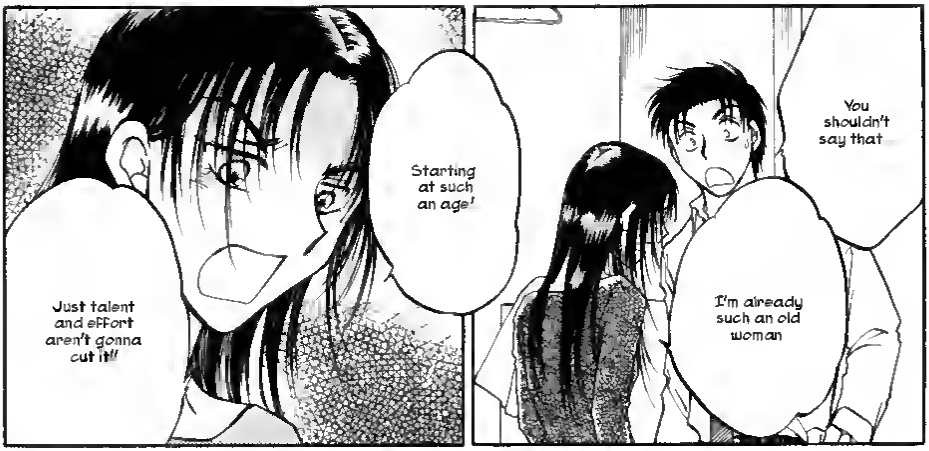

Writing is more like...
Everyone patiently continuing,
trying,
improving,
and finally putting it all together


I...
I don't have time...
I won't make it


Do you think I don't know you haven't been trying hard?
"trying"
can't be used as an excuse


You're contradicting yourself!
No, I'm not!!


What's with that?
Yes, I do!
Have you got an incurable disease or something?
I'll get older and weaker
and someday I'll die!
Just like anyone!!

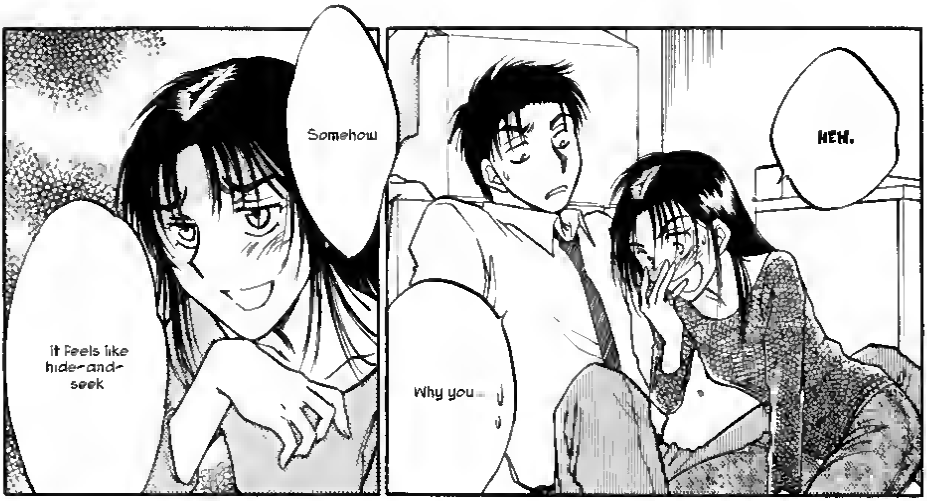

Starting at such an age!
Just talent and effort aren't gonna cut it!!
You shouldn't say that
I'm already such an old woman

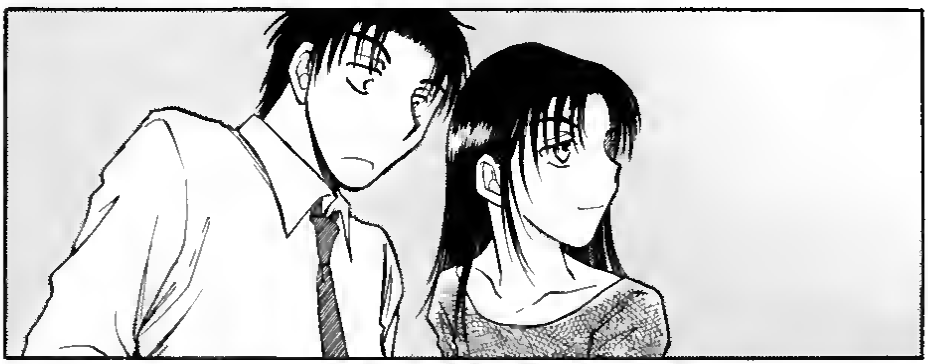

I pushed myself with all my might
Got a lot of people to back me
Even then, that kind of
Why old woman?
It's no good!!

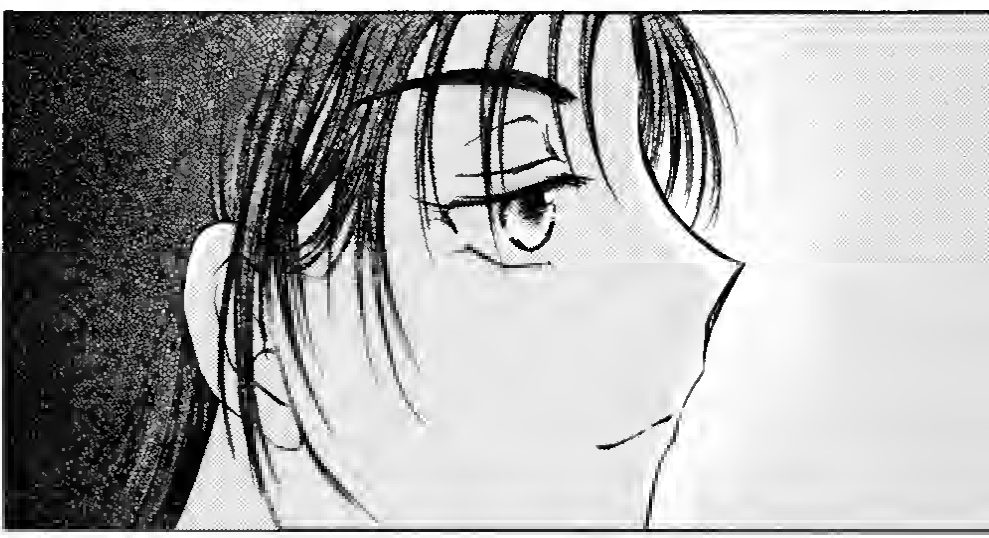

That shoddy book was all I could
Shuddup you idiot!!


Don't be dissing
your own work
SFX: KON KON KON - THUM THUM
Saitou-san?
Saitou-sensei?
THUM THUM


I'm with Hakusen Weekly
Are you home?
Hey...
Saitou-sensei...
Shh!
SFX KON KON
Locked?
Yeah, I did
Earlier.
Are you really, truly not home?


Somehow
it feels like hide-and-seek
HEH.
Why you...





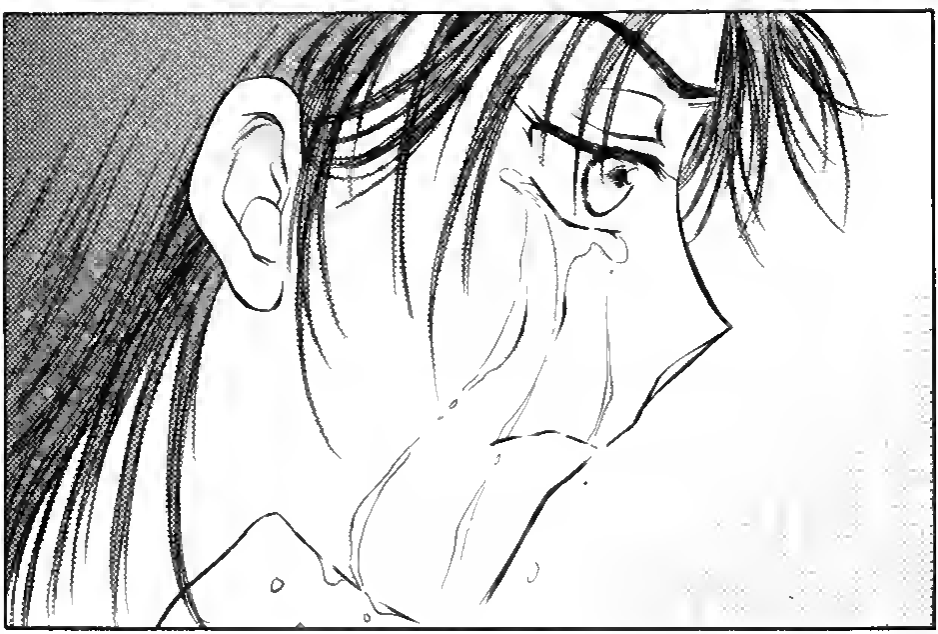

I seem...
to recall a scene like this in the past.


You can't...
Someone might see us...


And so...
Right?


Don't worry I'll keep an eye out.
No one will show up.

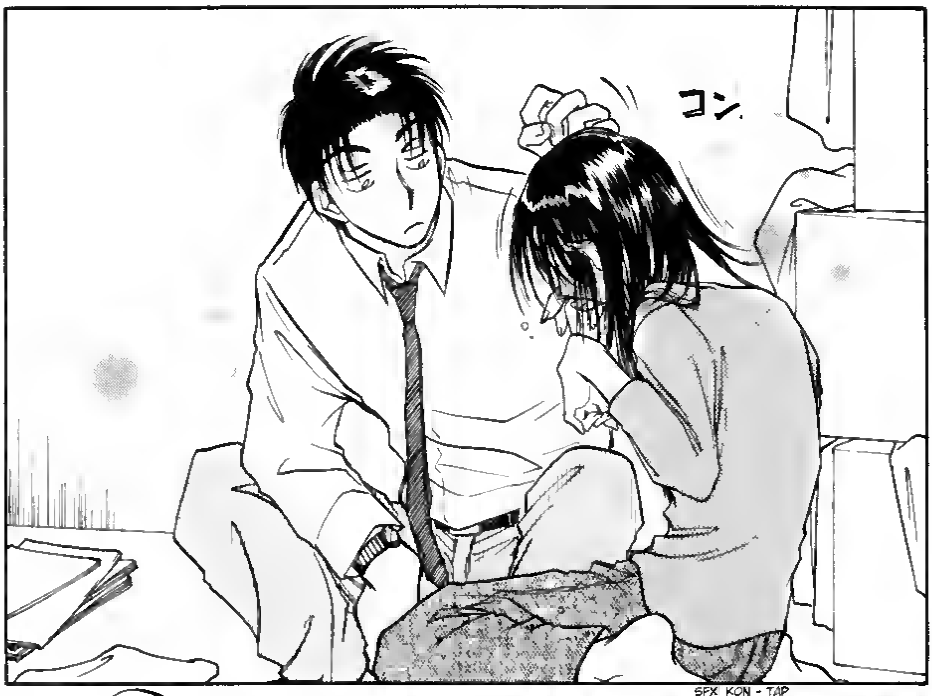


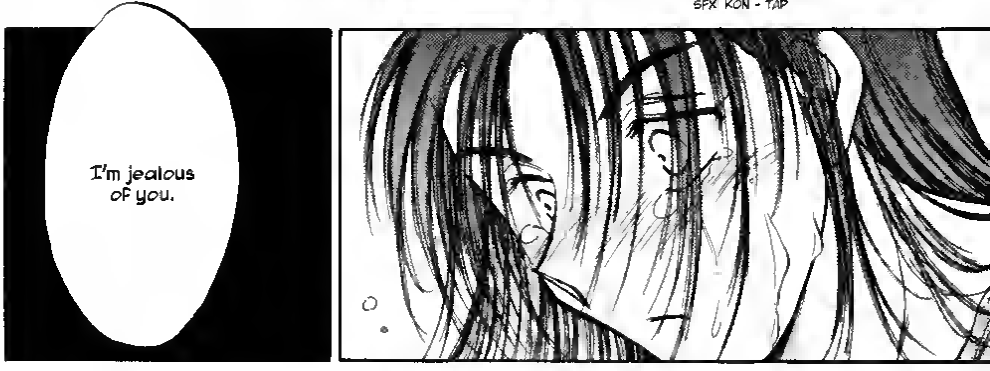



I also want to quit, and run away from everything
but
to continue writing no matter what
I want
Yo...
but I want to blame it on others, too
I'm the one responsible
I'm a terrible person, aren't I?


That I was able to meet and talk with you is enough for me
Even though that's what I was honestly thinking
Youko...
That you're still alive...
I was waiting for a good opportunity...
Ah...
Ah...
To hold you again after 13 years,
to lower our guard
To love each other
and...


Even though there's
more than one truth.
The answer has long since been right in front of me.
I... I...
I don't get it anymore
I've—got to understand
Not "What should I do?",
but "What do I want?"
ぴく
SFX PIKU - SHUDDER


コン
SFX KON - TAP


I'm jealous of you.


I don't have any of that
After something you desire
Obsessing, chasing


I don't have anything like that
And that's why...
Something I'd want so much that I'd push another aside to get it
or rather
Something I couldn't let others have,
That pleasant feeling of being sought after
encouraged me
Come home, Youko



[Honeymoon Salad • 27 The End]

[Hetas Ouriji]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

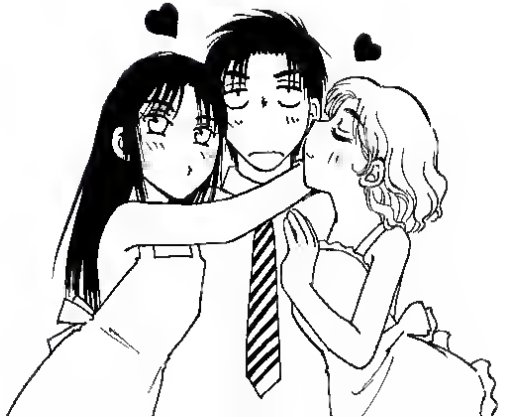
Volume 4 Chapter 27

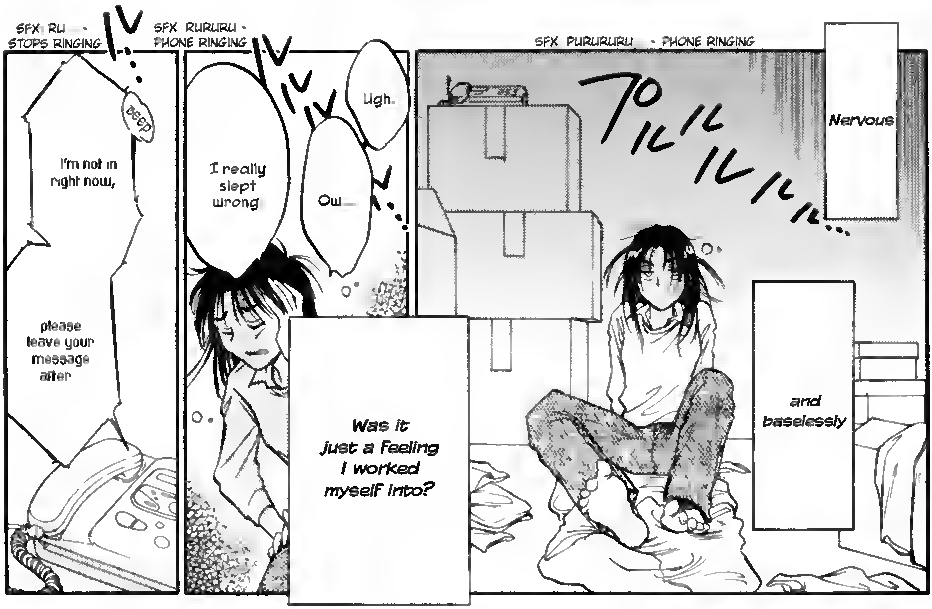
www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

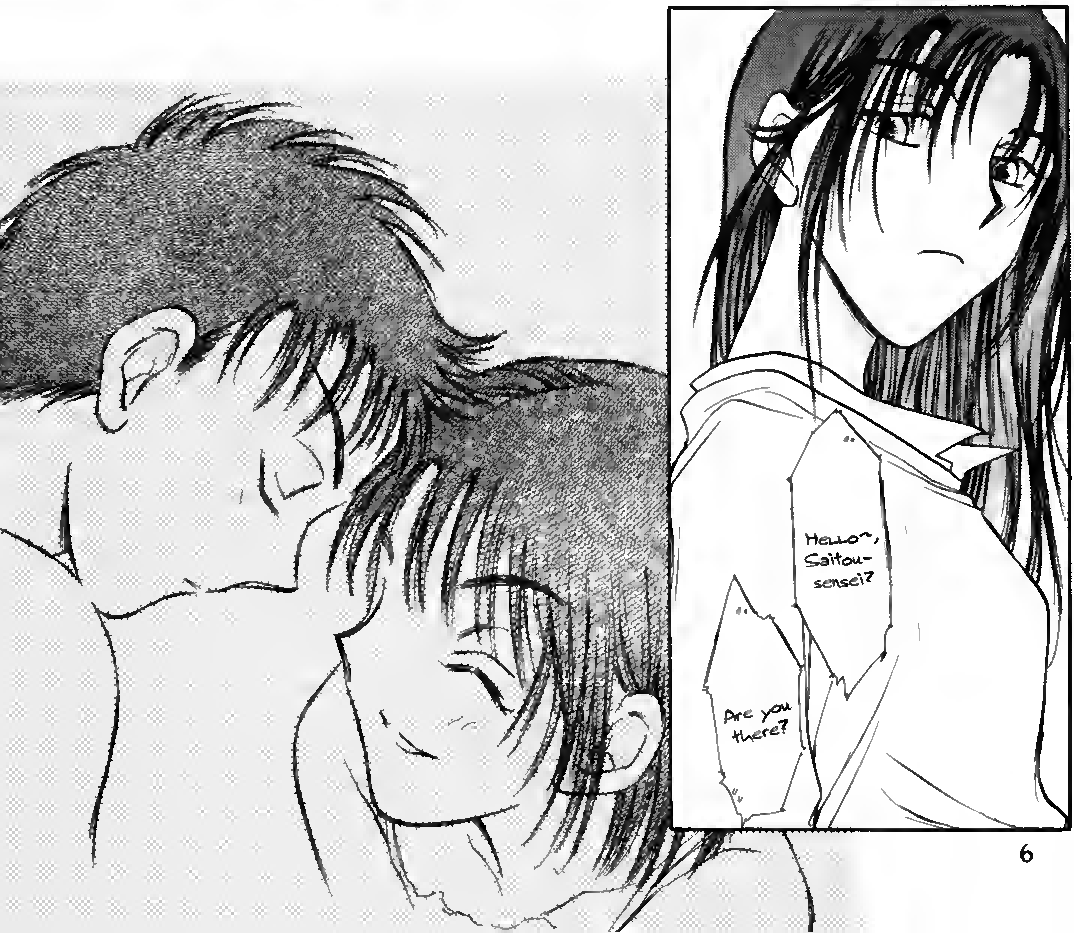
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: Yuura & moa

This is like drugs, but in paper-form. Hopefully more soon. ^^

/Girsej




SFX: RU - STOPS RINGING
SFX: RURURU - PHONE RINGING
SFX: PURURURU - PHONE RINGING
BEEP
I'm not in right now,
please leave your message after
I really slept wrong
Ugh.
Ow...
Was it just a feeling I worked myself into?
Nervous
and baselessly


Hello~, Saitou-sensei?
Are you there?

Honeymoon Salad

ハネムーンサラダ

Chapter 28



www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Ciresj
Qc: mako1138 & Lailawinters




Would...
you believe it?
I love you.
and that moment...
At that moment
I'd actually
been hoping.
What I felt
was a sense of peace.


I'm home.
Eh?
Oh.


Welcome home.
SFX: DOSA - RUSTLE
Hey!!
You're quite early today
Yeah,
I got off a bit early
SFX: HYOI - BOING
...
What're you doing!?
Get in here!


...
Yo.
Youko-san!!
SFX. GYU - SQUEEZE
And Youko was home.
Wow.
Ha
Ahha


パタパタパタ…
Just like when she left
You haven't eaten, have you?
she only had one small bag with her.
Ah!
Just a minute. I'll get the bath ready
SFX PATAPATAPATA - FLAP FLAP FLAP (SLIPPER SOUND)
くいくいっ
SFX KUI KUI - TUG, TUG
Hm?
I know back then you said
"I don't have anything like that,"
Um, Minori-chan?


but I don't think it's too late to start searching...
I don't have anything like that.
after something you desire.
Dreaming,
Chasing
Don't act all consoling
What's this


Um, well...
It might just be too late!
Yeah!
After going on about how you're an old woman who's almost out of time...
even if it were too late,
I couldn't live with myself if I didn't keep searching...
As far as I'm concerned,
Or something like that!


Youko...
Those thoughts somehow
put me
greatly at ease
Thank you... Minori-chan.


Whew, embarrassing!
Melvelve.
Or
Not!
Feel like I've turned into your Father.
It was just like.
Somehow, I...
...and I felt kind of stuck up.
SFX: GATA - CLATTER
By your Shachou-san.
Ah, you know, I think I've been told that before!
But having an older daughter
just doesn't mesh with reality
NOTE. SHACHOU = BOSS


Ah!?
I even got his private phone number
Yeaay!
The one you don't know
...!!
Have a seat!
I'm already sitting
It had to be said.
Youko!!
You!!
SFX HYA~ - WINCE


Are you skipping work to chase men!?
What's with that!!
I've just spent a bit of time talking on the phone!
Actually, I haven't been skipping work!!
I've done everything I agreed to!
But agreements for new work
and meetings,
I've been ignoring all of those...
What?
What are you discussing?
That's nothing to be proud of!!


Zzz...

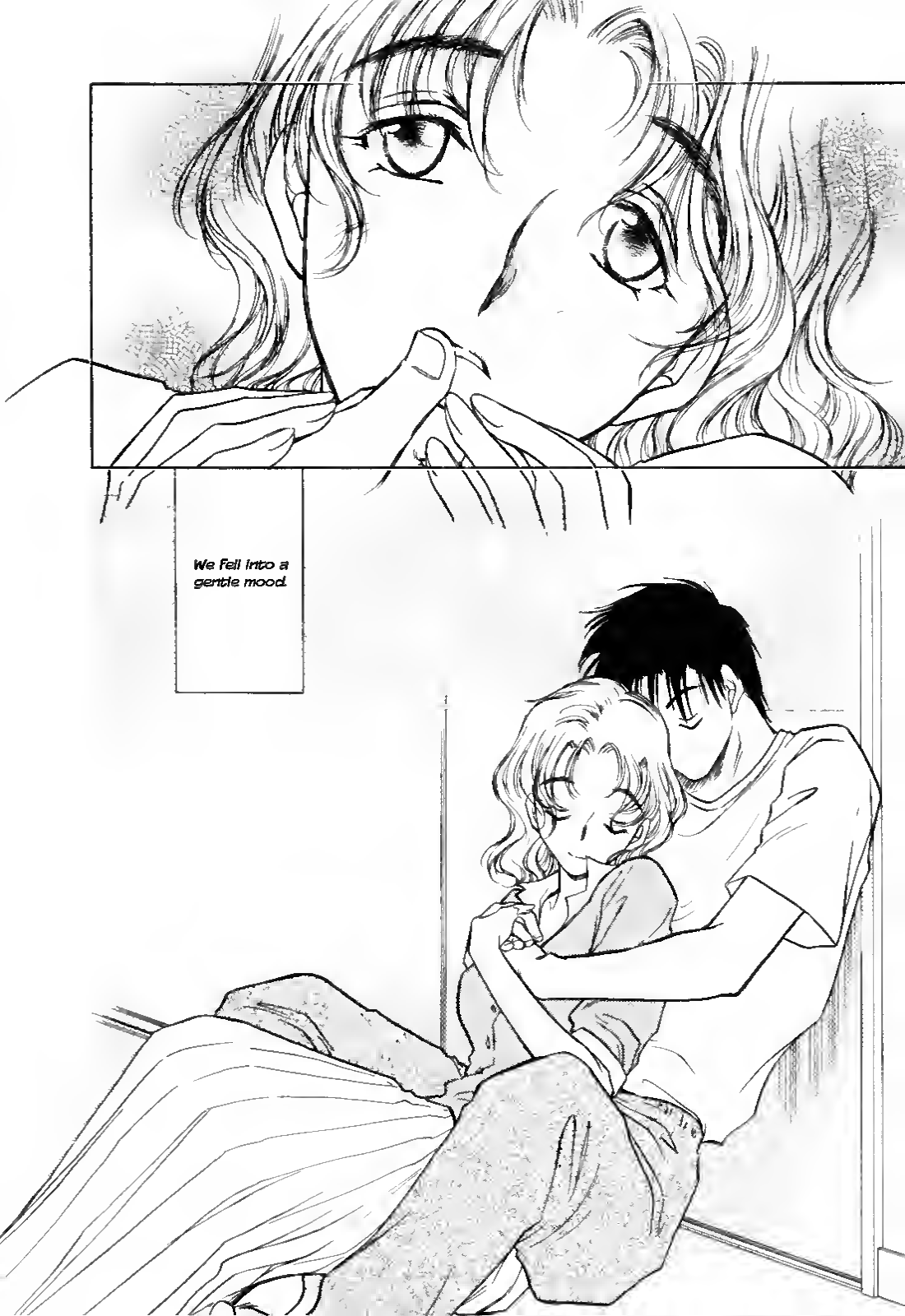

She's sleeping soundly
But sometimes I get the feeling Youko-san is my child
I wonder
She really was worn out
Zzzzzz
Making faces like a sleeping kid
Jeez!

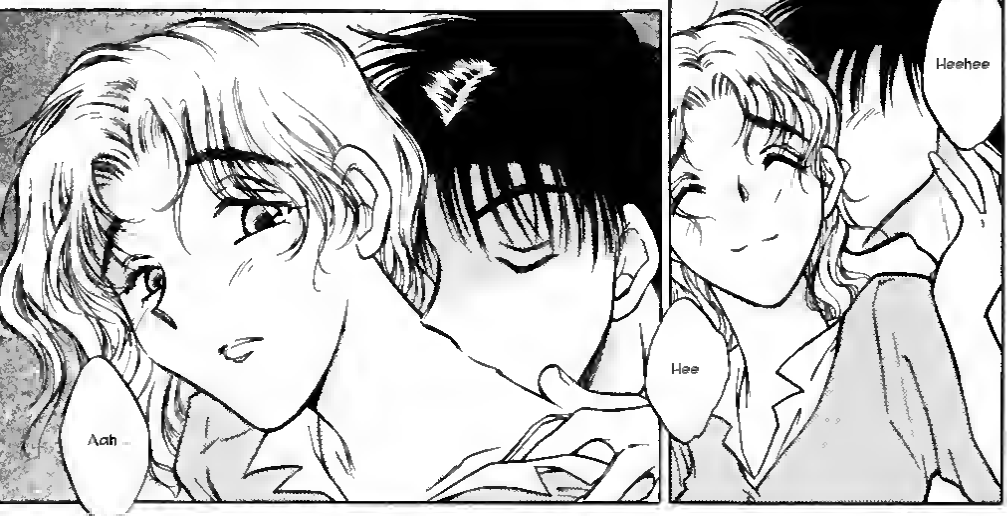

I don't mean I want to teach her or look after her
Ah! But of course
With Youko-san giving her all,
somehow,
there's a feeling in the air
of moving forward toward the future...
Maybe that was a bit too much...
Um...
An "updraft" maybe...
Wah...


Like a parent who entrusts
an unfulfilled dream to her child
No, I get it.
I know it's not such a good thing...
I can't seem to put it into words...
Ah...
Yeah...
She expressed it openly.
I understand
I'm like that, too...


If you put it that way, you are, too...
But! Aren't you...
working hard at your job, too!



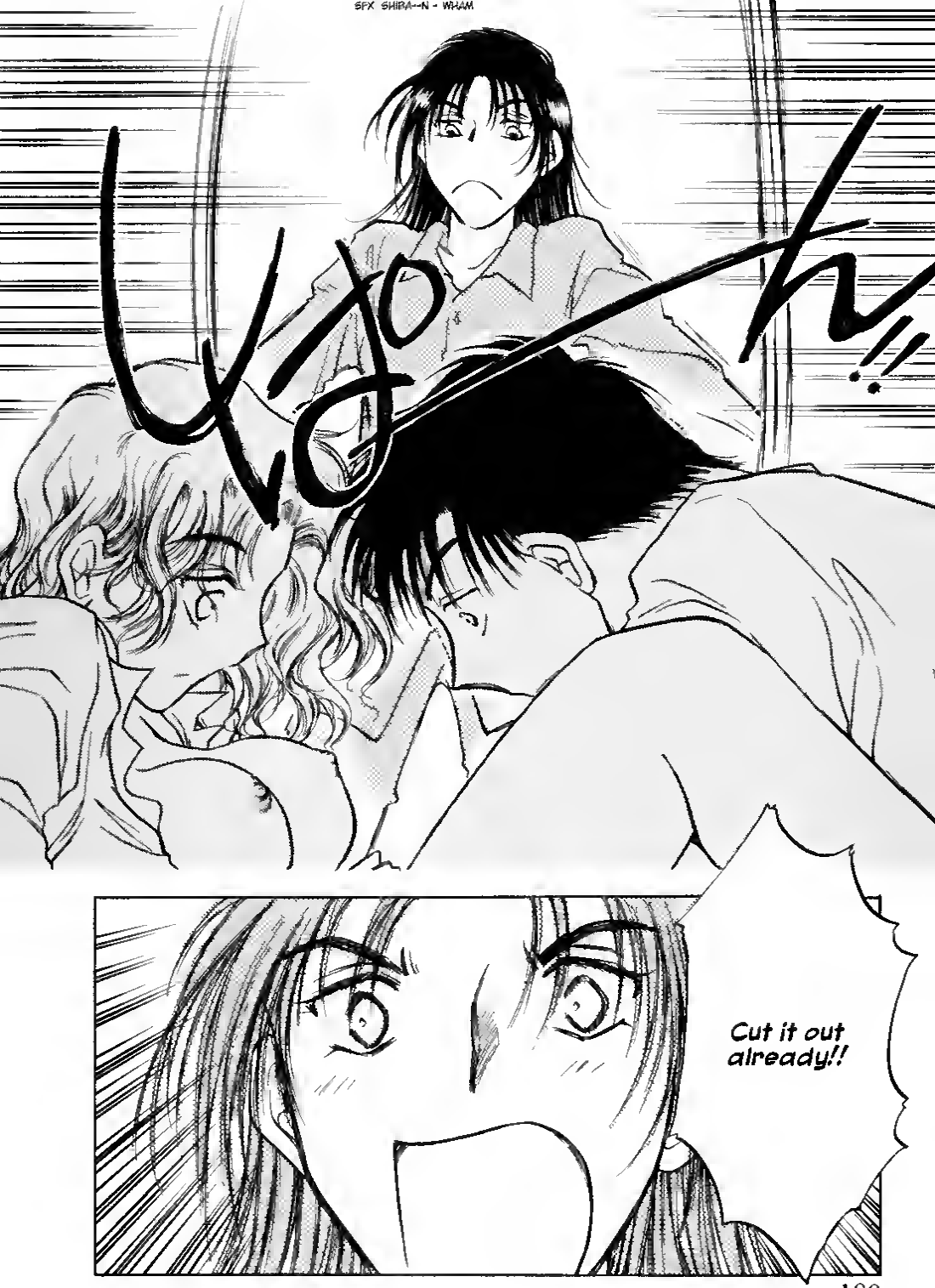

We fell into a gentle mood.


Aah...
Hee
Heehee


Aah...
Ah!
Nnnnn...


Even stronger than when we're alone.
I wonder why...
Haa
Aah
Aaahn!
Ah!
Ah!
Aah!


Me?
Aah...
No... You...
You're the one...
Aren't you being...
a little louder than usual?
Ah...
...
...


SFX SHIRA--N - WHAM
しらーん!!
Cut it out already!!


Show a little courtesy!!
I'm sleeping alone here!
Discon-tentedly!!
...
Heh


Ahaha hahaha!
Aha!
Ahaha...
Heh!
Hehe...
Aha...
Well, at any rate...
Ha ha...
Ha....
Ahahaha Hahaha...
We'd started our life together, again.

[Hetas Ouruli]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

Volume 4 Chapter 28

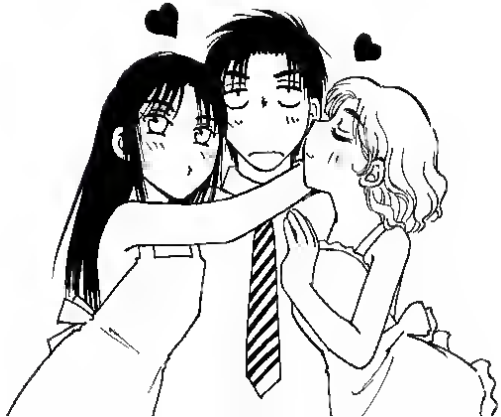
www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: mako1138 & Leilawinters

Wow, I don't even want to check what date it was the last time we released something. We've all been/are very busy, but we will never give up releasing. Hopefully no burning breaks.

/Girsej

PS. I noticed that page 6 in chapter 25 wasn't the right size so that is why it is included in this chapter.



Honeymoon Salad

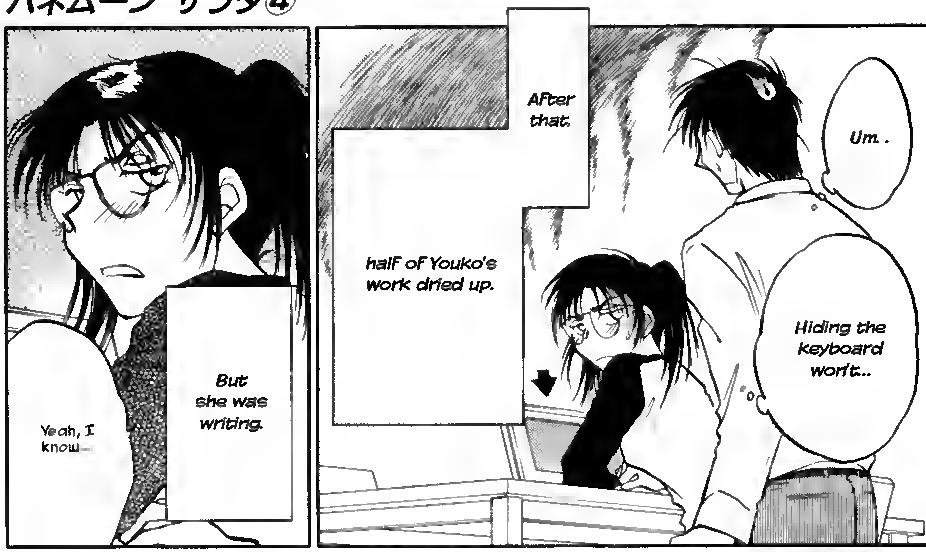
ハネムーンサラダ

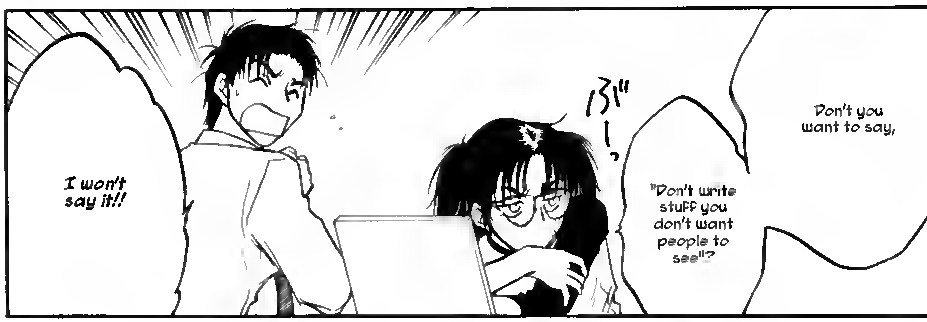
Chapter 29



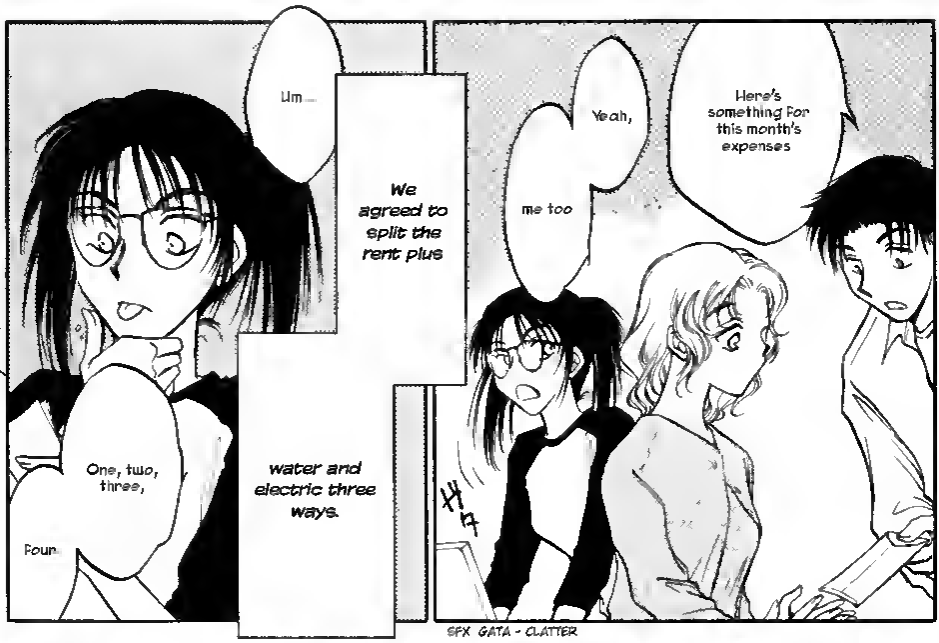
www.hanashi.org
hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Circe
Qc: mako1138 & Leilawinters

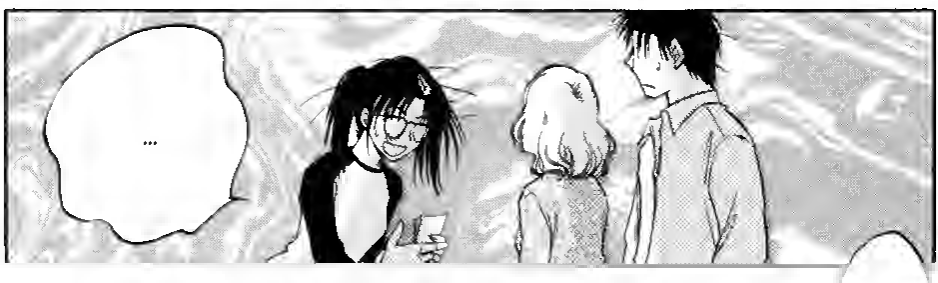

Don't look over my shoulder!
Hey~!
...

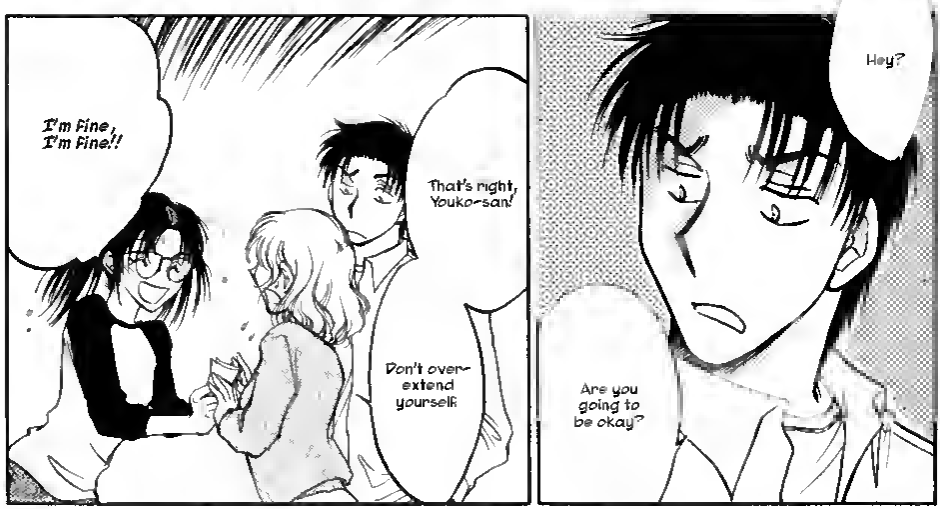

Yeah, I know—
But she was writing.
After that
half of Youko's work dried up.
Um..
Hiding the keyboard won't...


I won't say it!!
"Don't write stuff you don't want people to see!"?
Don't you want to say,


Ah,
Ichika
Dinner's almost ready
Please clean off the table
I don't know what she's writing...
but it's all good.


Um...
We agreed to split the rent plus
water and electric three ways.
One, two, three,
Four
Here's something for this month's expenses
Yeah,
me too
SFX GATA - CLATTER


...


I'm Fine, I'm Fine!!
That's right, Youko-san!
Don't over-extend yourself!
Hey?
Are you going to be okay?


I was really working last month...
Um...
Yeah! I'll be okay
My payment
is a bit late, but it'll be here soon.
Can't you...
just see what kind of trouble this could turn into?


There's that load of clothes and shoes
I was thinking of selling them off
Ah,
and then there's...
No, I'm not gonna say it.


I've got quite a lot of clothes
that I haven't even worn once
You don't have to go that far
Ah...
にい
SFX NI - GRIN
Don't you sometimes just want
to get rid of it all?


SFX CHICHICHI - CHIRP
Hey!!
Minori-chan!
Over here!
Over here!
KAMAKURA-KITAGUE
CITY SITE

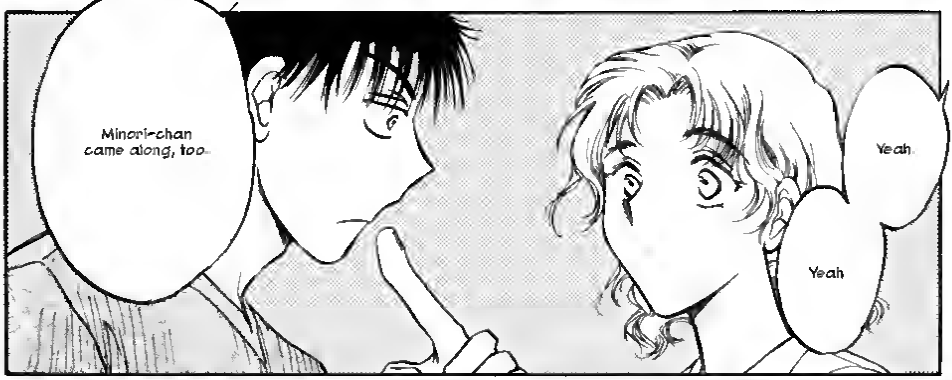

We've sold off most of the conspicuous stuff.
Just great.
Hi
How's it going?
Snacks
...
Beer
They've got booths over there, too.
It says "Antique City," but...
But it's mostly a flea market.
Hmm?
What?


Actually it's kind of refreshing
Hey,
Are you really okay with selling these?
Sure, sure!
Welcome!
It's so hard to keep up.
the more expensive they are, the stricter fashion is with the years and the seasons
With clothes and shoes,
What?
Oh.
I just can't handle it anymore
I've always been that way
It's like
it takes up all my brainpower


I love that old stuff
Like that girl you see in old textbooks
with a gourd collar and princesslike one-piece dress
Um...
It's cut like this, here...
What do you mean by "princess-like"?
it gives you strength.
Isn't it?
That's cute.
Ah, I
IF you know what's important to you.


I've always felt
that I want that strength, too.
But...
SFX PIRIRIRI - RING
SFX PIRIRIRI - RING
Hm?
Huh? My...
It's me.
Me.
Ah.
"Beep"
When did she get a cell phone...
Yes, hellllo?


Yeah?
Haha
It's getting there


Minori-chan came along, too.
Yeah
Yeah


I wish you could have come, too, Shachou-san




Hm?
Yeah.
Hehe.




Hm?
What?
Sorry, I wasn't listening
Ah—
Um, that is—
...



SFX GUGU - CLENCH


If I must say...
I'm sort of her guardian.
I'd rather not see her hurt anymore...
Oh, I see.
Hmmmm.
What's that "Hmmmm"?
Anyway, what do you think
about this chain of coffee shops?


Um...
no.
Even if you call it a charm,
Don't they look kind of cheap?


Those with ability pour all their effort
into the things they care about.
they have some quality
sandwiches and cookies...
So is that how...

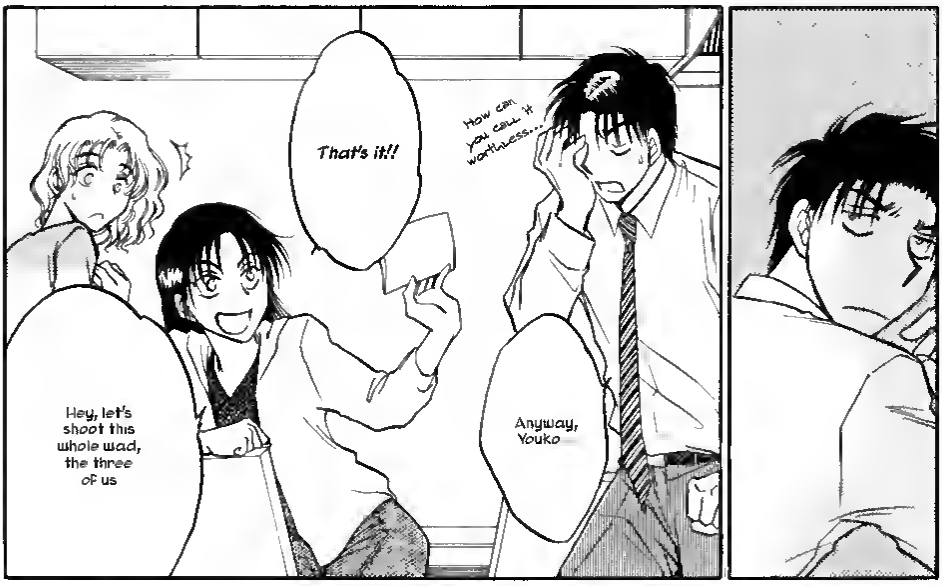

I'm still struggling with what's right in front of me.
Trying to get through each day.
With just my strength...
Don't worry!
If we're careful to protect our quality





SFX PERI - OPEN


How did that worthless book bring in this much money?
This figure blows away my yearly salary!
No way!! It'll change my life.
I'll pretend I never saw it.
SFX: ZUKAN X4
SFX: ZUKAN - CLANG


That's it!!
How can you call it worthless...
Hey, let's shoot this whole wad, the three of us
Anyway, Youko


Why the three...?
You can't do that!
Let's go
to some Paaar away South Pacific island


SFX KURA - DIZZINESS
くら…
SFX ZA - WAVES
SFX ZAZA


We'll go to some southern island...
while away our time doing nothing.
For an instant...
The blue sky and blue sea
spread out before my eyes, and then vanished.

[Hetas Ouriji]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

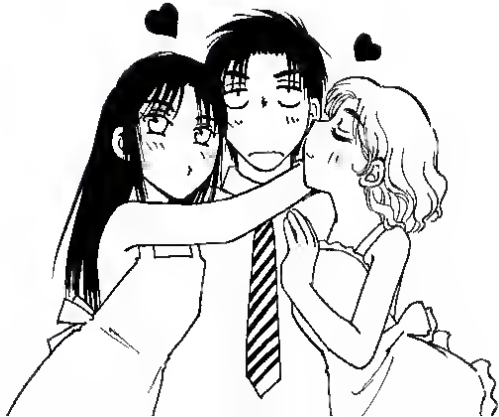
Volume 4 Chapter 29

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: mako1138 & Leilawinters

We suck, we know.

/Girsej





www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Cirsej
QC: mako1138 & Druid


It's a dream (they say) most adults have once..
an escape to a Southern island.
No No No!!
We're not discussing it!
Why not!?
If you want to go that badly
go by yourself!


I refuse to discuss going on a trip with someone else's money!!
It's not allowed, right!?
I'd be bored by myself!
So go with Ichika!!
I can't!!
オロ
オロ
SFX ORO ORO - WAVER


Just who
isn't allowing it!?
Uh

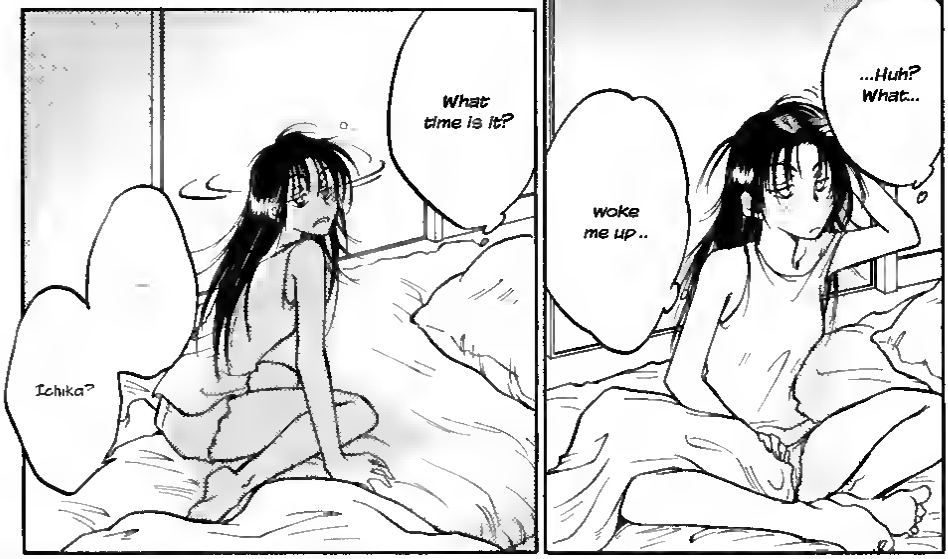

That's...
Um...
Um...
What!?
That's!?
You're the lowest...
The heavens!
Hard headed!!
So backwards!
He can hear you, Youko-san!
Natsukawa Minori is a stubborn old man!

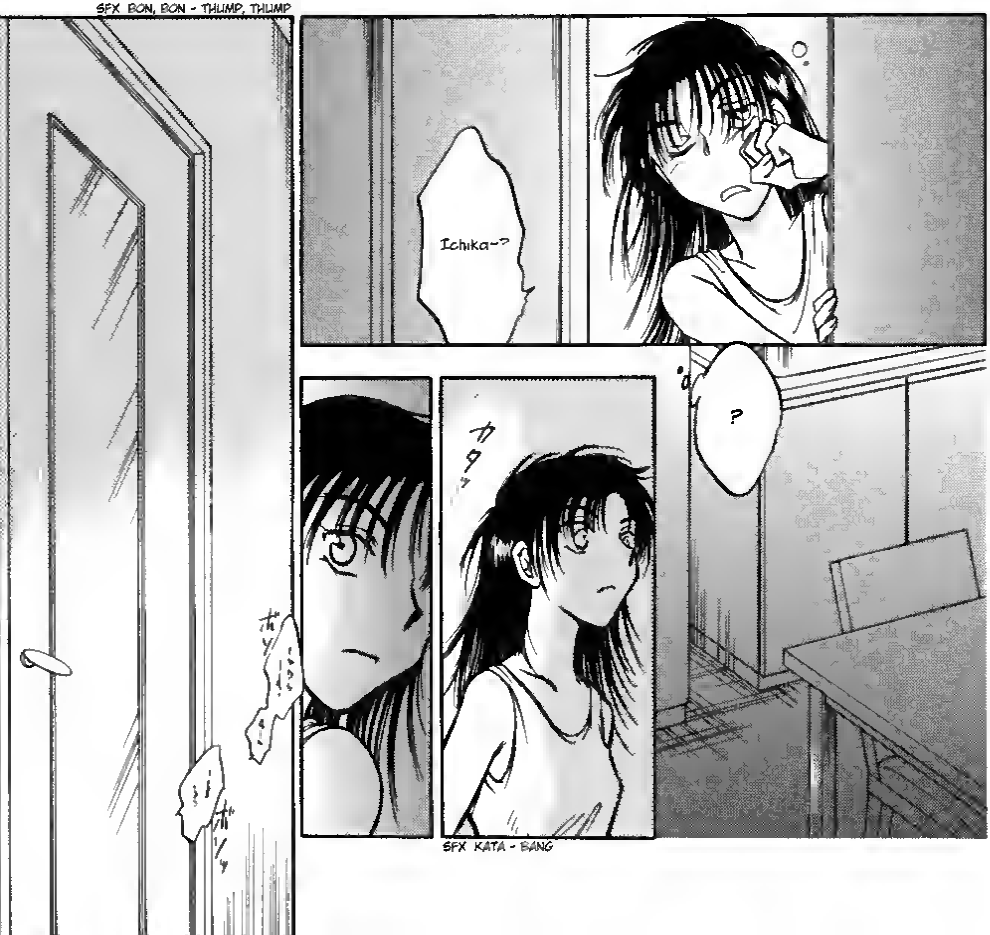

He isn't actually saying
that he doesn't want to go
Now, now
I'm saying it so he can hear it
It's just that
it's the money you worked so hard for
So
I'm not going
It's over
It's not like he doesn't have any savings
Forget it!!


I'll have yakiniku
and shark fins!!
Youko-saaaan!
I'll go on a spending spree
I'll use it all up in a single day!!
I want to run away to some far, southern island.


But from what?
Doing nothing.. thinking nothing..
I want to run away.
I want to be rescued.
I don't know what's bother-ing me.
Is this..
Just being dependent?
But maybe..
SFX: TORO - DROWSY
But...
トロ…


It's faintly difficult to breathe...
like I'm being slowly smothered with silk.
SFX: FU - EXHALE


What time is it?
Ichika?
...Huh? What...
woke me up..


SFX BON, BON - THUMP, THUMP
Ichika~?
?
SFX KATA - BANG


WHOLE PAGE SFX DO KUN - BA-DUM
Ha...
Ha...
Ha...


Ah...
Ku!
Ah...
Ah!
This early in the morning...
SFX: GA - WHAP
Just a minute!!
SFX: PIKU - CLICK
That bastard...!!
SFX: KAAA - BLUSH


They're not doing anything worth feeling guilty about
and they're trying to keep it out of sight.
They are being considerate.
there's nothing for me to find fault with...
Really...


SFX: SASA - FLUTTER
はっ
さっ


Pi Pi Pi Pi...
Yes?
Hello, Shachou-san!
It's morning
'Morning You're chipper
Are you outside?
Yeah, it feels great
The sun just came up
So, it's before 5:00 AM
Eh?
It really is early
Eh
Ah !!


I told you it was ok to call.
Late at night or early in the morning,
Oops, I'm sorry. I just...
That's ok. Anytime is fine.
...
What?
What is it?
You've got a home you can go home to
and people who're there for you.
Hahaha...
What are you talking about?
It's really nice to have someone
you can call anytime.


Am I being hedonistic?
On the other hand, aren't I always alone?
Yeah, that's true, but...
...
I wonder
Yeah?
What do you think?


Where have you been!?
Eh
Umm
We were worried that you might
have gone and disappeared again!!
Don't give me that!!
Good morning, Minori-chan


I made a short love-call
to Shachou-san.
Ah ha ha
Ack, umm...
Don't you think we'd be worried,
that you were just gone in the morning?
Haah!?
Ah,!
What're you sneaking around for!!
Matsu-kawa-san...
Damn, I was a fool to worry!!


If he's that great
why not take him
to that southern island!?
My boss is generous, unlike me
he'll do anything you ask him to!!
Which of us is sneak...
Not listening
Ahh, so that's it!!
You know...!
I never thought of that!!

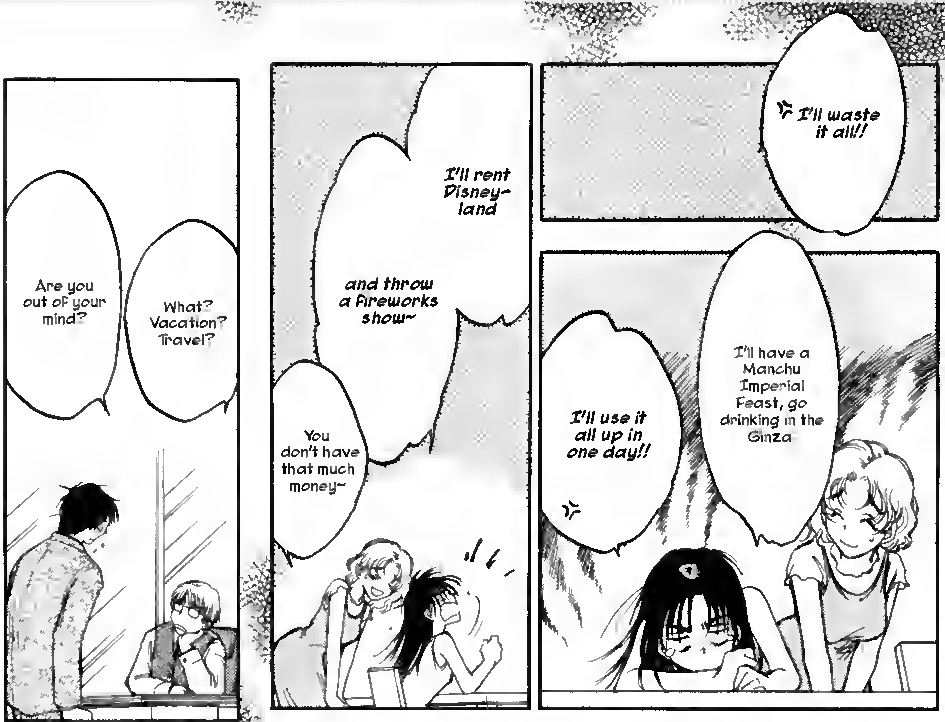

Youko-san, umm
Just forget it!!
If you're that against it
I won't ask again!!
If Minori-chan isn't going
then neither am I!!
Not to a southern island
or to the north country.
Not to the station, or the store, or anywhere!!


SFX: TASHIN - THUD
SFX: WAHH - SOUND OF CRYING
うわぁーん
Ah!
I'll become a shut-in!!
...
Umm, Natsukawa-san?
Youko-san needs you to go with her.



the world is full of unavoidable things.

What can I do...



[Hetas Ouruli]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

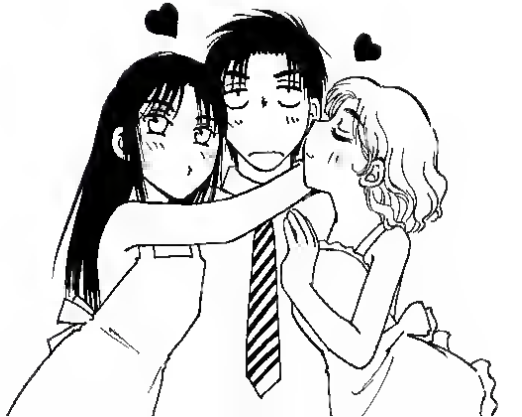
Volume 4 Chapter 30

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: mako1138 & Druid

We did not release 2 chapters, you're just imagining reading this while suffering from Honeymoon Salad withdrawal syndrome.

/Girsej





Honeymoon Salad

ハネムーンサラダ

Chapter 31

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net
Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Cirsej
Qc: makot138


But by then, those words
were already reverberating through my mind.
OFF to a far-away southern island...
I really want to be lazy and zone out
TRAVELING THE WORLD


You aren't an office lady from the bubble economy
Hahaha
There's no way.
Would it be one week? Or two?
Or even...
Take an overseas vacation?
I don't think so, either.
Can you wait awhile?
Like until the end of the year holidays, or golden week?
I know how Youko'd react.
Prince accompanies
Don't it's crowded!!


No— That's ok
Natsukawa-san has quite a bit
of leave saved up
The average salaryman
doesn't get that many days when he can splurge.
*What Natsukawa belongs to can technically be considered a business
Ah, but there is
one exception, isn't there?
When you got back, your job would be long gone
I can't leave things unattended for that long, anyway—
A honeymoon. ♪


Those around you have to accept it.
The clients can't complain, either.
Yes, if it's for a wedding or a funeral.
Awesome!
Yes!! That's it!!

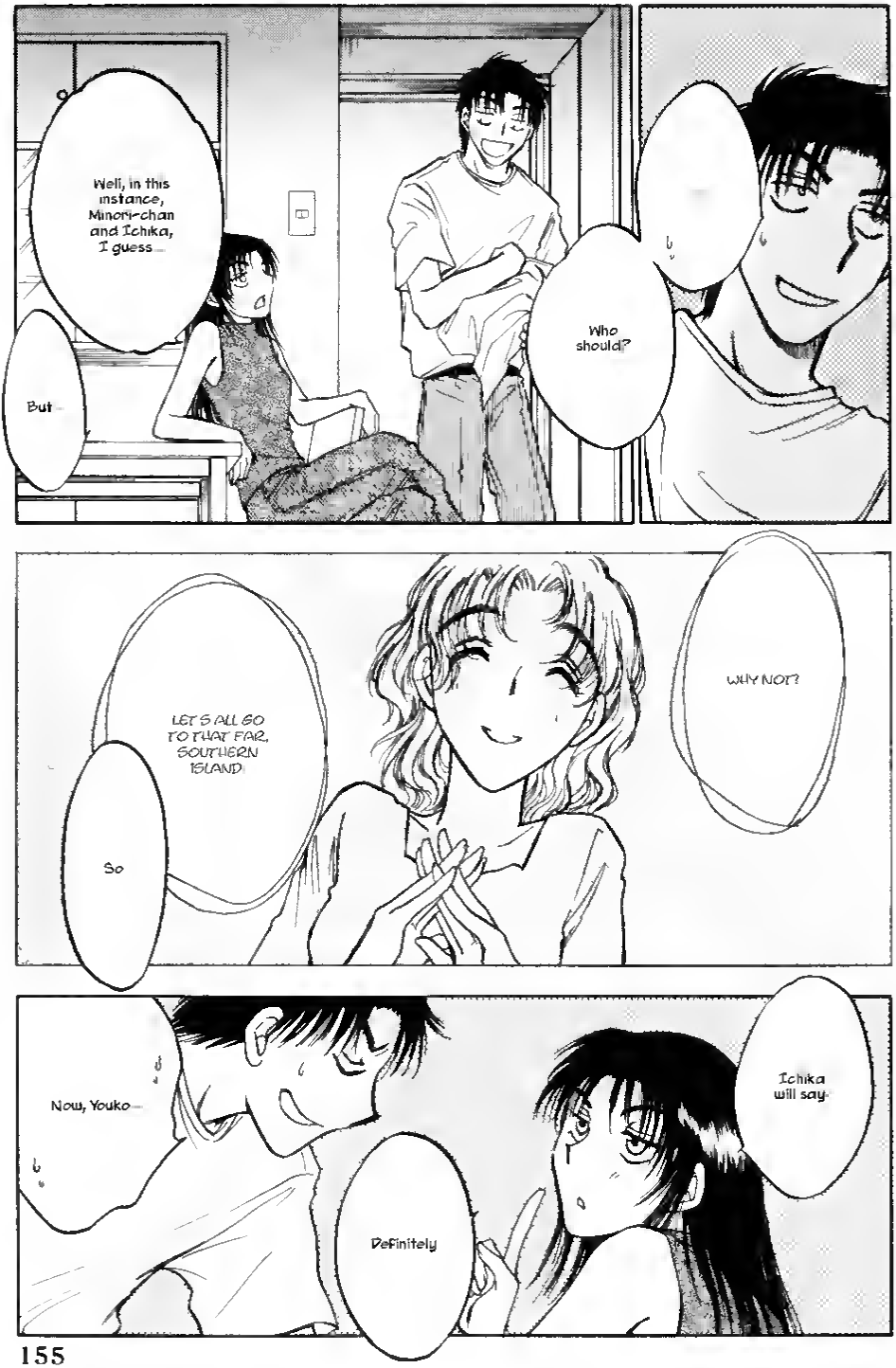

I want to have a wedding
so I can go on a honey-moon
Yeah. What's it
But
there's one big problem


Natsukawa is the one who wants to take vacation
and you're the one who wants to go on a trip
Natsukawa isn't going to marry you
Aren't you putting the cart before the horse?


Like going somewhere nearby, or just you girls going?
Thank you!!
Very much!
I don't want to tell you your business
but shouldn't you work out a compromise?
you don't say it
I know that already.
Even if
I'll take that into consideration!
Maybe I shouldn't have said that

SFX: DAN - POUND




Well, in this instance, Minori-chan and Ichika, I guess...
But...
Who should?
LET'S ALL GO TO THAT FAR, SOUTHERN ISLAND.
So
WHY NOT?
Now, Youko...
Definitely
Ichika will say.

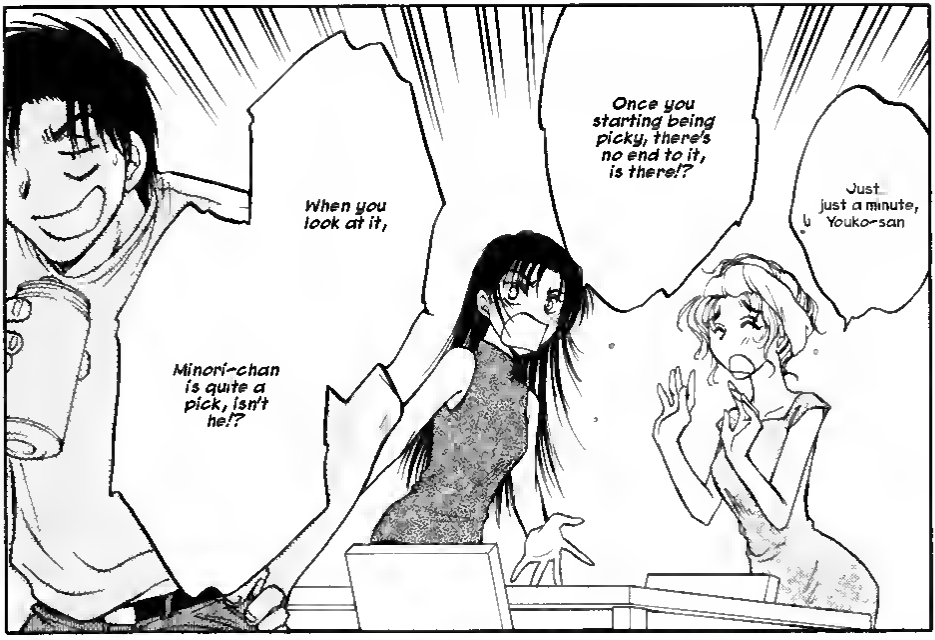

Here comes Minori-chan's lecture!
You can't just go getting marr-
Yeah, yeah!
No,
that's not what I'm saying
Actually,
I don't know what marriage is-


Q
when you're feeling alone
those really aren't good reasons, are they?
or you want to change your life...
Have you ever thought you wanted to?
But
I don't think it is.
It's disrespectful to your partner
Is it really!?


No, that's ok
Whatever you say, I'm not going for it
What?
Because I've been rejected already


SFX GARA - RATTLE
I've proposed again and again.
But rather than refuse
she just ignores it.
The bath's all yours, Youko-san
Sorry to keep you waiting
SFX PATAPATA - FLAP FLAP

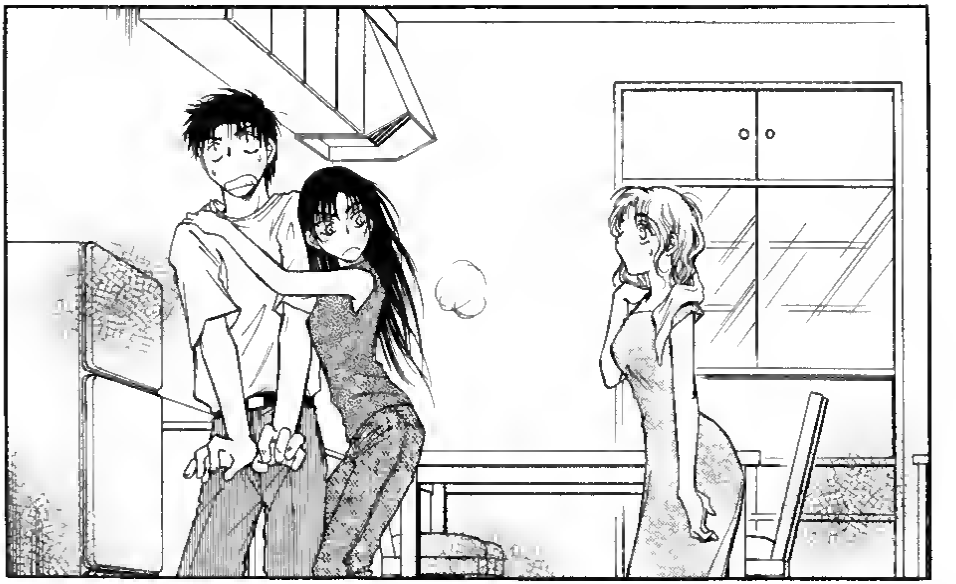

Why won't you get married?
Eh?
What?
Me?
If you get married,
Minori-chan can take a vacation!
And we can go to that southern island!!


Just a minute, Youko-san
Once you starting being picky, there's no end to it, is there!?
When you look at it,
Minori-chan is quite a pick, isn't he!?


Ok then, I'll take him!!


YOUKO!!
and that income!
With that character and what looks,

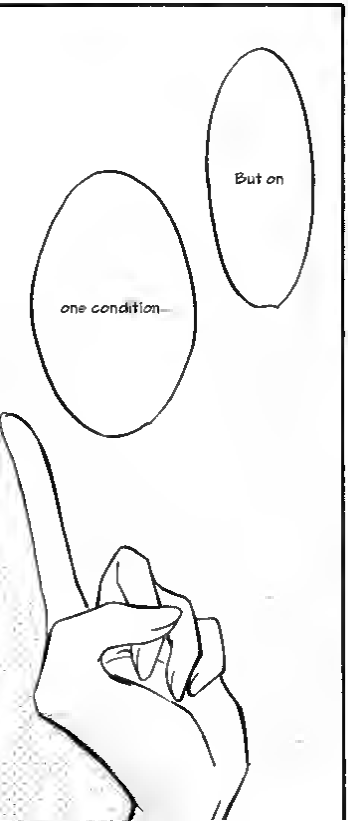

I'll marry him
and I'll go on the honey-moon!!



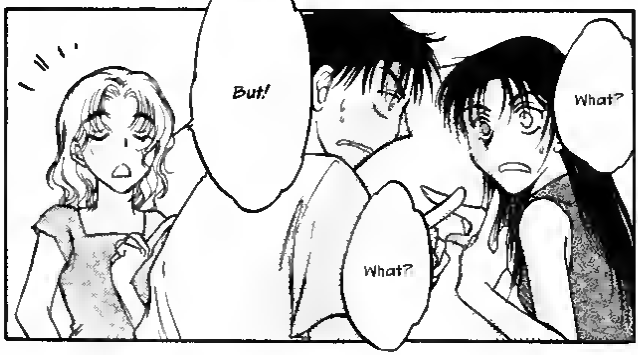

Youko-san...
...


You want to go to a southern island that badly?
I want ALL of us to go!!
I...
Yeah... That's...
I mean
What we were talking about, wasn't it?
SFX: KUSU - GIGGLE
La...


That's ok, right?
Then why don't we all go?


But on
one condition

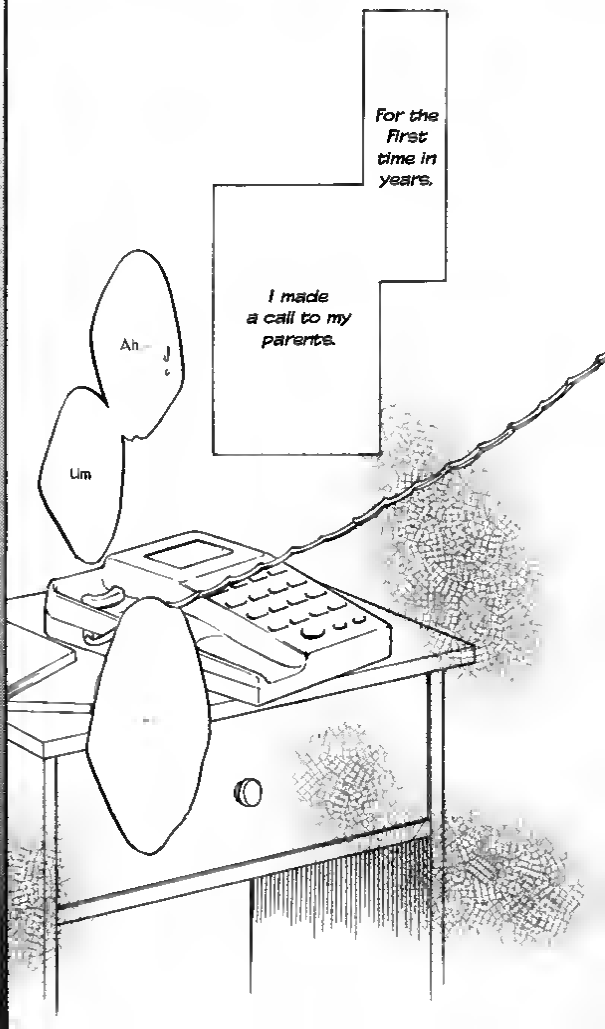

Of course
that's if Natsukawa-san doesn't mind
What?


But!
What?
What?


Ichika's "one condition" was...
"We all have to get along"
Ok
So we've all made up
That was just the three of us running in circles.
But we weren't actually fighting.
And, for you, Natsukawa-san.
Won't you call
your parents?


That evening.


This is Minori.


For the first time in years,
I made a call to my parents.
Ah...
Um


Yeah...
Yeah...
By the way...
Why are you blushing?
What are his parents like?
Yeah. This...
I want to stop by
Saturday, or such,
There's someone I'd like you to meet...

[Hetas Ouruli]

Honeymoon Salad

Hikaru NINOMIYA

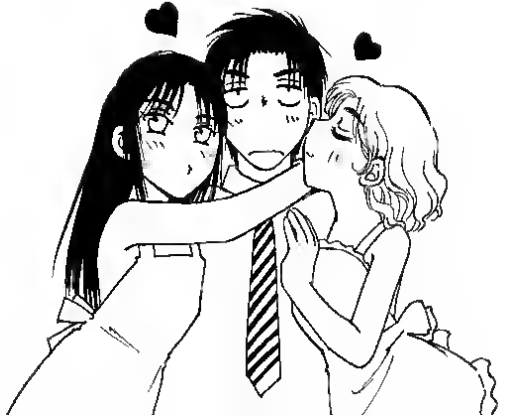
Volume 4 Chapter 31

www.hanashi.org
#hanashi@irchighway.net

Scans: Druid
Translation: Old-timer
Editing: Girsej
QC: mako1138 & Druid

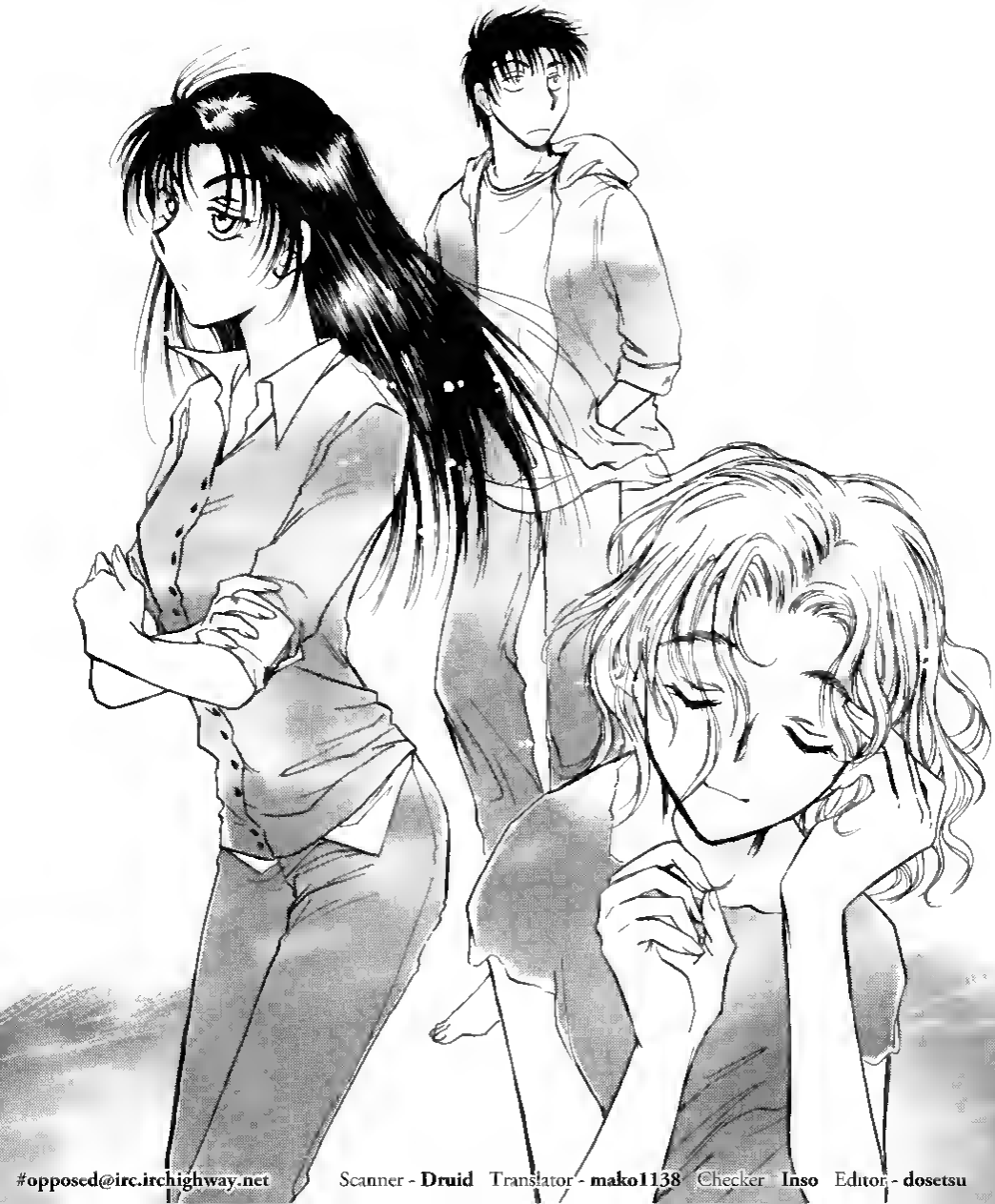
It's with heavy heart I release this, for this is our last release We've had hiatus now and again but this time we're done Personally, I have no motivation any longer but fear not Mako1138, who did JP>Eng checks on this is going to continue and hopefully finish this great manga It feels weird that I'm now going to be just a another reader when I poured so much into this project. But life is like that sometimes I guess Thanks for your support and dedication over the years!

/Girsej



ハネムーンサラダ

Chapter 32



#opposed@irc.irchighway.net Scanner - **Druid** Translator - **mako1138** Checker **Inso** Editor - **dosetsu**


It's been a while, but I've returned to Kyushu to visit my parents.
I don't know how many years it's been, nor do I care to try and count them up
Natsukawa
We left Saturday and will return on Sunday
It's a hit-and-run homecoming


I'm hooome...
Oh my goodness!
We've been waiting.
We were worried that you'd turned around and gone back.
Yeah, sorry.
There was some traffic on the way.
Oh, right...


Oh my, welcome!
And, erm...
There's one more.
ドキドキ
Nice to meet you.
This is the person I mentioned on the phone, Saitou-san.
Thanks for having us!
Good afternoon!
This is... also Saitou-san.


Here's how things turned out this way
You're going back to Fukuoka huh
That's great, Minori-chan.
Come to think of it,
you're also from that area, right, Youko?
How niiice.
So nostalgic.
...Maybe I should go back too

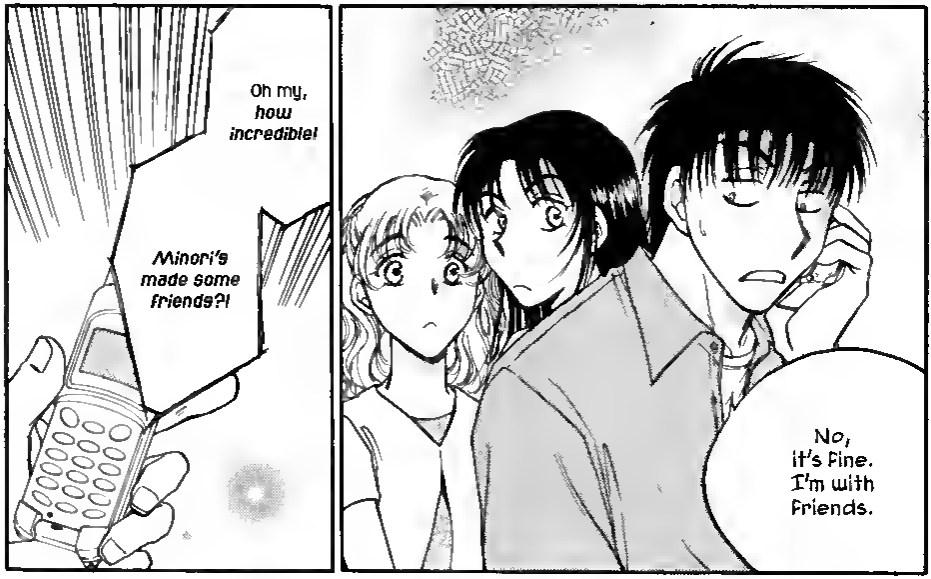

We were at a loss for words.
Noturolly, this is no ordinary home-coming
...Oh, I totally under-stand.
Well...
This is...
This trip home
isn't supposed to be for fun and games
You see...
...
Uhh...


ばん
ばん
Just the trip *there!*
And the trip *back!*
It's *not* like I'll be sticking to you the *whole* time!
And having a third wheel tag along when introducing your fiancé is unheard-of!
I'll get a plain hotel room--
and we'll go about our business *separately!*
But besides that, you see--


Youko doesn't have any family to visit
..
If this chance hadn't come up,
I probably wouldn't even have thought about it.
Yep, it's a good opportunity!
!
I want to make a visit to my mother's grave.
Don't take this "marriage" business--
casually or light-heartedly.
You're bound to get entangled with society and its conventions

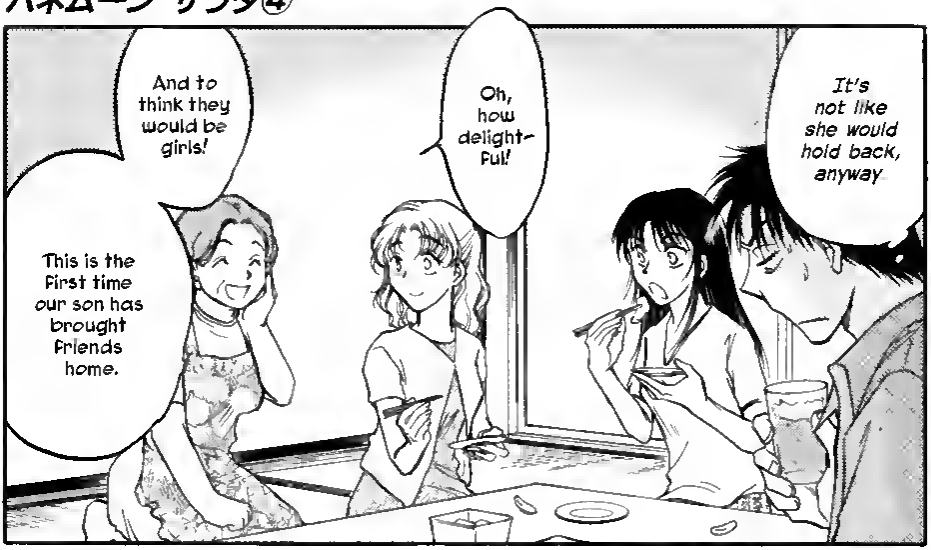

making a mistake?
Perhaps we're--
Having common sense, keeping up appear-ances...
I *hate* that stuff!
Who do you have to justify yourself to?
Sigh...
If you're not doing anything wrong,
why do you need to have a guilty con-science?

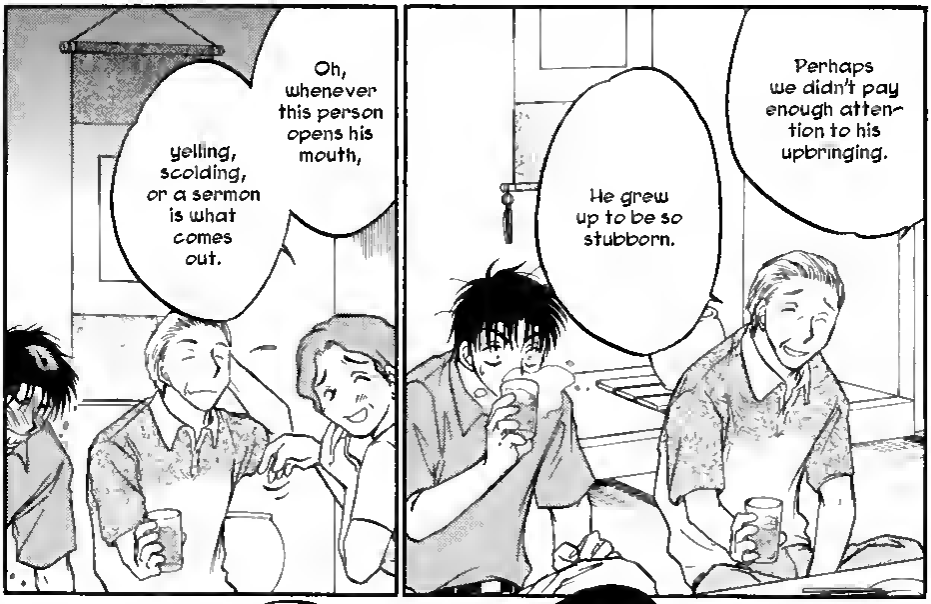

However, the most pressing issue was easily resolved.
Yes, we're at the airport.
Huh?
You'll meet me?

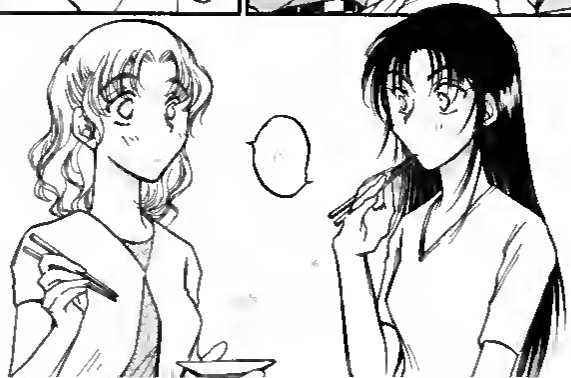

Oh my, how incredible!
Minori's made some friends?!
No, it's fine. I'm with friends.


Shall I make some more sushi?
Oh my, what should I do?
About the food...
So this is how you view your son...
?


Oh yeahhh!!
The fish here is *really* tasty, as always!!
Don't be shy, eat all you like.
And this!
Oh, *this is good!*


It's not like she would hold back, anyway.
Oh, how delightful!
And to think they would be girls!
This is the first time our son has brought friends home.


Perhaps we didn't pay enough attention to his upbringing.
He grew up to be so stubborn.
Oh, whenever this person opens his mouth,
yelling, scolding, or a sermon is what comes out.




They're exactly alike!!


AHHAHAHAHA!!
Please, make it stooop!
GAAH! HHH!


Dad's in good spirits
Mom's making merry


About my Dad--
Espe-cially this guy...
They're nothing like the folks I remember
and he was even awkward with our relatives...
He had no friends to speak of,
or gave a whit of concern for others
He never smiled, made conver-sation,


They're the same!
He would demand that everything be done "properly"
Towards our family, he was a constant critic
The fact that Minori has made friends like this,
makes me see him in a better light.



I felt a sense of intense embar-rassment

In place of the awkward and unpleasant feelings I was expecting,



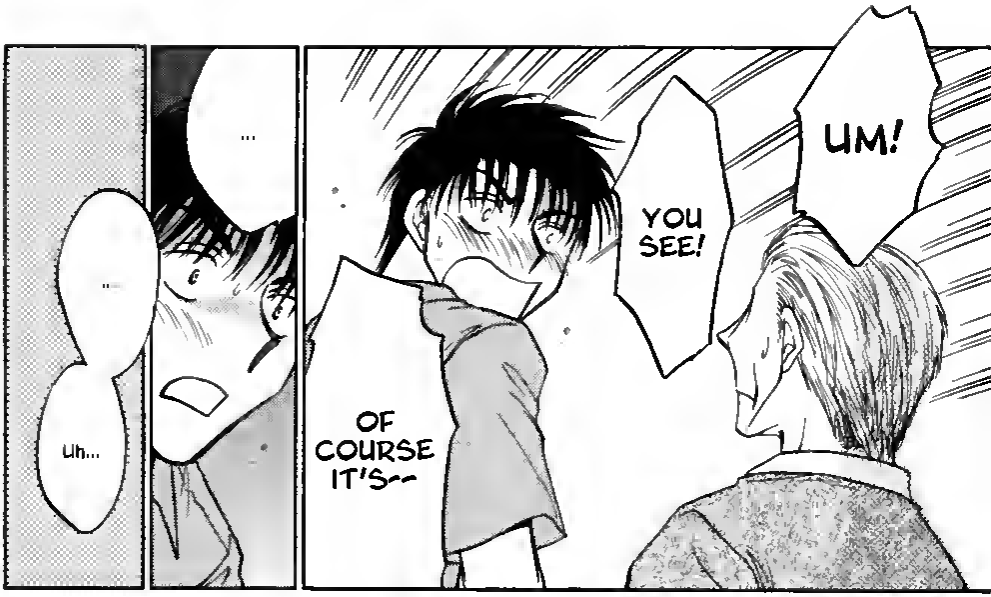

Smoking on the porch
Old man...
...
...Father.


I'm thinking...
...about getting married.
Sorry, I...
I didn't get a chance to mention this earlier...
Me too! Me too!
Ah! I'll help clean up!
All right.

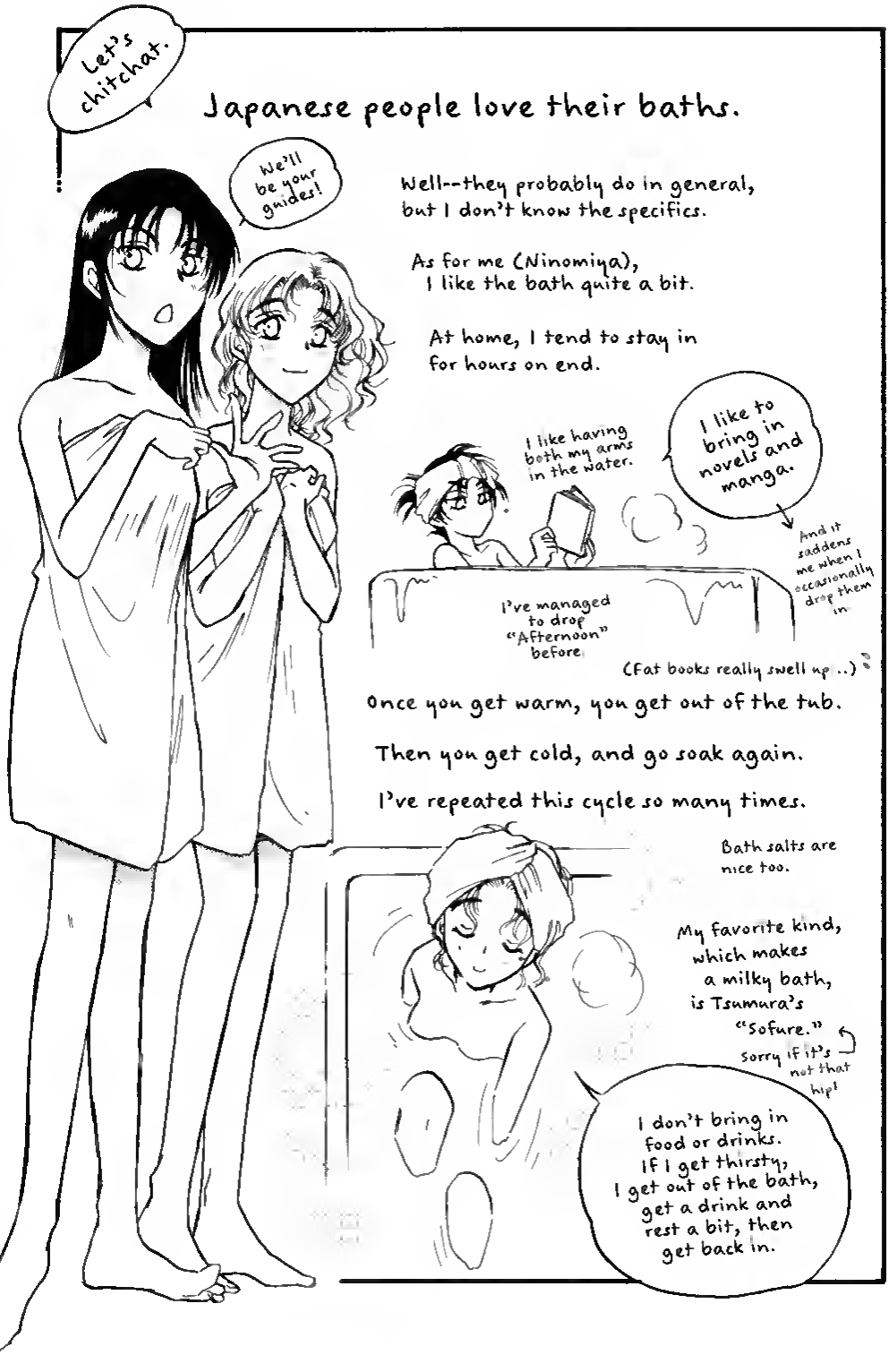

...
Hm?
I was expecting to hear that I'm unqualified...
Why would I?
Uh, well...
I thought you'd object...
I'd feel like a old curmudgeon--
If I said something like that.
Or that I need to become a real adult..
Haha.


Well...
Marriage is--
Do the big plates go here, Mother?
a shared responsibility.
It seems that these girls
understand that, don't they?
Yeah...
They're nice girls.
Both of them.
Yeah...


By the way,
which one are you marrying?
HUH?
WHA--?!
Oh... Did you already say?
I got a little mixed up.
Since they're both Saitou-san!


...
...
Uh...
OF COURSE IT'S--
YOU SEE!
UM!


...Which one do you think it is?


Let's chitchat.
Japanese people love their baths.
We'll be your guides!
Well--they probably do in general, but I don't know the specifics.
As for me (Ninomiya), I like the bath quite a bit.
At home, I tend to stay in for hours on end.
I like having both my arms in the water.
I like to bring in novels and manga.
And it saddens me when I occasionally drop them in.
I've managed to drop "Afternoon" before.
(Fat books really swell up...)
Once you get warm, you get out of the tub.
Then you get cold, and go soak again.
I've repeated this cycle so many times.
Bath salts are nice too.
My favorite kind, which makes a milky bath, is Tsumura's "Sofure."
Sorry if it's not that hip!
I don't bring in food or drinks. If I get thirsty, I get out of the bath, get a drink and rest a bit, then get back in.

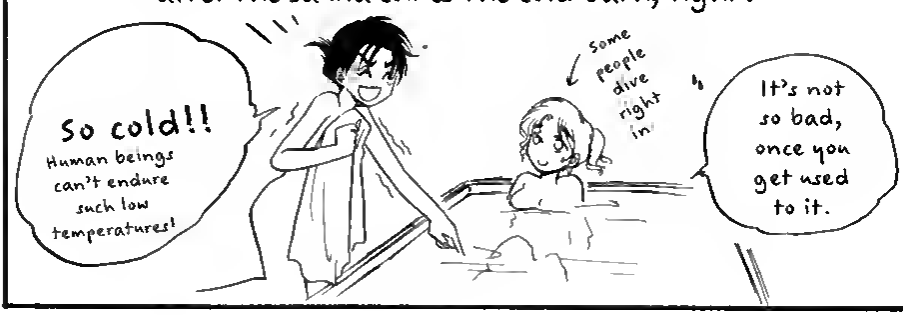
Public baths have been really great lately.

For about 1000 yen or less you can go to a bath, jacuzzi, sauna, etc.

Some places have mist saunas, cold saunas and pools.



And of course,
after the sauna comes the cold bath, right?

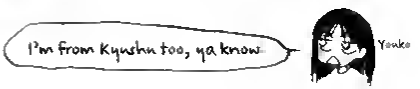


The water in the hot springs around Tokyo is rather dark.

I was surprised.



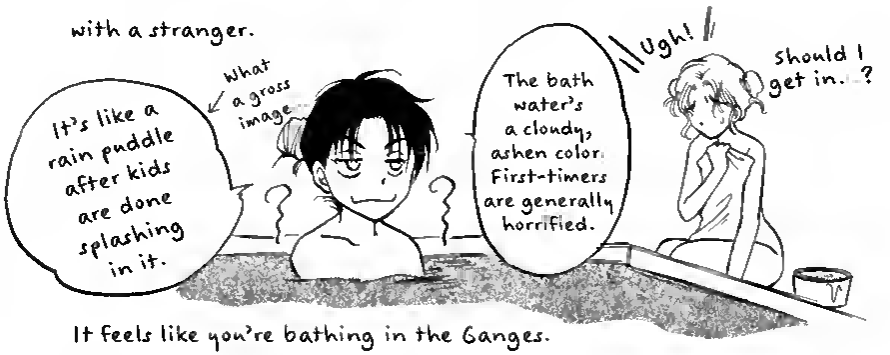
I'm from Kyushu (Ninomiya),



so I've been to a bunch of the hot springs there.

An interesting one is Ukenokuchi Hot Springs.

I ended up visiting there after a conversation I had with a stranger.



It feels like you're bathing in the Ganges.

There are hotels, but it's also nice to go to the public bath that the locals use. You can order an Enoha cuisine (A mountain style) and then take a bath while your food is being prepared.

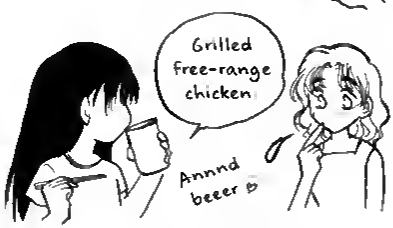


The valley leading up to Ukenokuchi is quite beautiful.

It's long been a favorite drive of mine.

There are plenty of places with spacious baths in Kyushu. But it's rather disappointing to arrive at a place advertised as a "Hot springs Hotel," only to find narrow bathtubs where the water gets circulated through.





Oh, Miyazaki.

How I would love to live there someday!

The free-range chicken, chicken nanban and hiyajiru are all absolutely delicious.

Not to mention, Kirishima-yama's hot springs are fabulous.
(Whoops, that's in the Kagoshima Prefecture.)

I've been to the Iodani Hot Springs many times in the past.

(From memory) They have sulfur, saline, and alum springs.

Their large public bath (a sulfur bath) is sunnper spacious.



The water is cloudy, but the steam spreads far and wide across the huge expanse.
It's heartening to see families and couples in the bath.
It's a mixed bath, but (speaking for myself) I to-tally don't mind.

Sigh, writing this makes me want to go again. The End

No job to devote your life to. No hobby that you love
from the bottom of your heart...
Just an average person, lacking even a single point of distinction...
How can a person like that achieve happiness? ...That's what I
wondered while drawing this manga. The (supposed) protagonist,
Natsukawa, is like that, and so was I.
...As I write that, the question suggests itself,
"But don't you have manga?"

I entered the world of manga on the conceit that I could draw it
a little better than other people. However, when I first started
working among folks who did nothing but draw, manga changed
from "something I can do" to "something I can't do." "I can't
illustrate this well." "This is hard to understand." "This isn't good."
When I drew like that, I'd think, "Sigh, it wasn't good
enough this time either," with increasing feelings of guilt.

...Anyway, I realize there's no crisp, clean explanation to be had.
So to the people who have helped me, and to the readers, thank you
for coming this far, but somehow, this feels like it's the last volume...
Why would I write something like that, you might ask.
It's because I've already decided what I want to draw for
the next volume. Soon, this story will come to an end (that's the plan).
Everybody, please accompany me for a little while longer.

2001年 8がつ。
二宮ひかる

恋愛欲を刺激する
二宮ひかるのコミックス



ナイーヴ①



田崎淳・27歳。軽い気持ちで派遣社員の藤沢に声をかけて始めた恋がいつしか本気に…。

ナイーヴ②



カラダは合うのに勝手が違う——重なる誤解と行き違いに翻弄されつつ惹かれ合う二人。

ナイーヴ③



田崎と麻衣子。重ねあう内にカラダも心も溶けてゆく——そんな二人の行き着く先は!?

誘惑



会社で、取材先で、職員室で、恋は突然訪れる。準備OK!?「まだ」の方には必読の短編集。

ふたりで朝まで



懸賞旅行の為に偽装結婚した慎太郎と真潮。離婚届を出しそびれた二人の新婚生活は!?

恋人の条件



オトコと女。出会いの数だけある別れ。好きだから。好きなのに…恋の痛みに効く一冊。

初恋



オトナの様に欲しくなる。子供だからガマンできない——高校生の恋愛模様4編収録。

最低!!



「オレは絶対三兎追う!!」幹子、奈々子姉妹に年上の女・白石も…という武内君の野望は!?

ハネムーンサラダ①〜③



出会いと再会。ふたりの女の登場で夏川実の日常は浮らに乱れる!?…甘くて辛い恋模様。

B6判・定価(各)530円

●書店受取なら送料無料! 白泉社のホームページでもお求めになれます www.hakusensha.co.jp

●初出一覧

ハネムーン サラダ……●ヤングアニマル(2001年5～7・10～14号)

JETS COMICS 860

ハネムーン サラダ4

2001年10月5日第1刷発行

著　者　二宮ひかる
©Hikaru Ninomiya 2001
発行人　角南攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田猿楽町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020
印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　末沢瑛一

造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して小社業務課宛にお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。ただし、新古書店で購入したものについては、お取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製、転載、上演、放送などをすることは著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13421-4
Printed in Japan HAKUSENSHA　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp

JETS COMICS



ハネムーンサラダ 5

二宮ひかる Hikaru NINOMIYA

JETS COMICS

白泉社

ハネムーンサラダ 5

二宮ひかる

白泉社



JETS COMICS



ハネムーンサラダ

[Hétəs óunlə]

二宮ひかる Hikaru NINOMIYA

5



#opposed@ircirchighway.net Translator mako1138 TI.Checker Inso Letterer dosetsu

ハネムーンサラダ 5

CONTENTS

Honeymoon Salad [Chapter 33]……2
Honeymoon Salad [Chapter 34]……29
Honeymoon Salad [Chapter 35]……51
Honeymoon Salad [Chapter 36]……73
Honeymoon Salad [Special Chapter]……97
Honeymoon Salad [Chapter 37]……103
Honeymoon Salad [Chapter 38]……125
Honeymoon Salad [Chapter 39]……147
Honeymoon Salad [Final Chapter]……169

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。


THIS IS AWE-SOME!
THE SEA'S AN AMAZING COLOR!
WHOA!
IT LOOKS LIKE BATH-CLIN!*
THAT'S AN INCREDIBLE COMPARISON, YOUKO-CHAN...
UM?
HUH?
WHAT?


WHAZ-ZAT?
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE WORN A SWIM-SUIT...
BUT--
BUT IT'S...
WHAT'S THE MEAN-ING OF *THIS?!*
EEP!
WAIT--
WAIT, YOUKO-SAN!
IT'S ONLY *EMBARRASSING* IF YOU THINK ABOUT IT!
...
AH...!


SO...


WHAT THE HELL...
..AM I DOING HERE RIGHT NOW?


SUN-BLOCK, STURDY SANDALS,
AND HEADWEAR ARE ESSEN-TIAL.
HM?
WHY'D YOU PICK SUCH AN EXPENSIVE HOTEL?!
THERE'S SERVICE T THE ISLAN ON THIS DAY.
WE'LL STAY IN THIS HOTEL FOR THE FIRST HALF, AND THIS ONE FOR THE SEC-OND HALF.
THEY TOOK CARE OF...
...MORE OR LESS ALL THE ARRANGE-MENTS FOR THE TRIP.
SHIT!
YEAH, CAN'T DO ANYTHING WITHOUT ONE OF THOSE.
YES!
DID YOU APPLY FOR A PASSPORT, ICHIKA?
WHEN YOUR WORKED FOR A BUSINESS SHE WENT ALL OVER THE PLACE
PARIS, HAWAII
EUROPE
THAT'S BUSI-NESS.
SO WHO'S GOING OVER-SEAS FOR THE FIRST TIME?
ME.
MEE!


SO I WENT ALONG WITH THE FLOW
AND FOUND THAT THERE WASN'T MUCH PRESSURE OR DISAPPROVAL FROM THOSE AROUND ME.
VACATION, FAMILY REGISTER ARRANGEMENTS WEDDING CEREMON...
'ISN'T IT RATHER OUT OF ORDER?
I WONDER IF THIS IS *REALLY* ALL RIGHT.
BUT THAT'S HOW IT IS THESE DAYS. THE ORDER'S ALL JUMBLED UP.
OH MY.
WHEN YOU CHANGE LAST NAMES, RENEWING YOUR PASSPORT'S QUITE THE HASSLE.
EVERYTHING WENT OVER QUITE WELL.
OH WELL.
AS LONG AS *YOU* TAKE CARE OF *YOUR WORK*, I *CAN'T* COMPLAIN.
UH...


GIVE ME A BREAK!
IS THIS REALLY THE TIME TO BE TAKING OFF ON A TRIP WITH A GUY?!
BUT WE'RE NOT CLOSE ENOUGH FOR ME TO INVITE MYSELF ALONG, EITHER.
OUR "RELATIONSHIP" ISN'T AT THE POINT WHERE I COULD TELL YOU NOT TO GO.
IT'S THAT BUSY AT YOUR COMPANY?
THAT'S NOT IT!
THIS IS BETWEEN YOU AND ME!
SO I'M SAYING THIS FOR YOUR OWN GOOD.
POST-PONE THE TRIP A LITTLE.
HEH HEH!
THAT'S JUST *TOO* BAD!


EVERY-THING ELSE–
I GOT THE LUG-GAGE!
A PRE-SENT FOR MINORI-CHAN!
FOR THE TRIP
TOO LOUD
JUST FLEW BY IN A BLUR.
OH, AND BRING ME A BLACK PEARL, WILL YA?
GEH.
ポタッ
ポタ
ポタッ


ポタ
ポタ
ポタ
THIS LOOKS NICE!
LET ME GET ON TOO!
WAH!


どいて
くいっ
STOP...
COME ON, SCOOT OVER A BIT!
HEY...
QUIT IT, YOUKO!
WHOA!


YOU SEE WHAT YOU DID?!
IT'S HARD TO BAL-ANCE!
AHA HAHA HAHA HAHA HA!


ちゅ♥
HEE HEE!
DON'T LAUGH!
OHO HO!

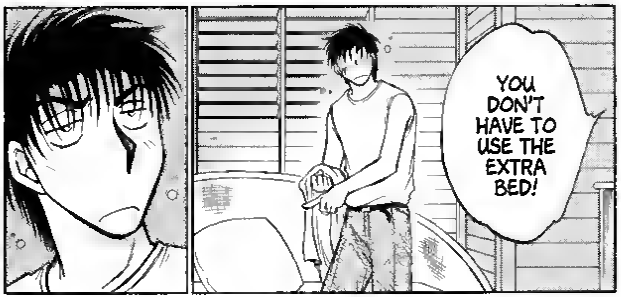

SHOULD WE DRESS UP?
LET'S WEAR THE PAREOS WE BOUGHT YESTERDAY!


HOW ABOUT WE GET SOME GRUB!
NOW THEN


I BLANKED OUT
THE DETAILS NO LONGER MATTERED...
NO, THIS PROBABLY DOESN'T COUNT AS A DETAIL.


WHEN I DON'T THINK THINGS THROUGH,
I GET CARRIED AWAY.
TOA!
AREN'T YOU HAPPY?
A FLOWER IN EACH HAND.
YEAH, JUST JUMPING FOR JOY...
A BATTLE GOES REAL QUICK WITH THREE PEOPLE!
JUST LIKE THAT!
HOW 'BOUT ALL THREE!
HUH?


WEL-
COME,
MINORI-
CHAN!
COME
ON
NOW!

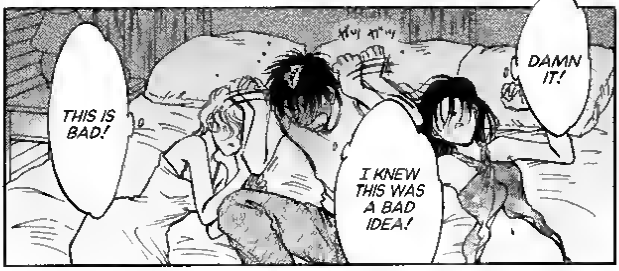

YOU
DON'T
HAVE TO
USE THE
EXTRA
BED!

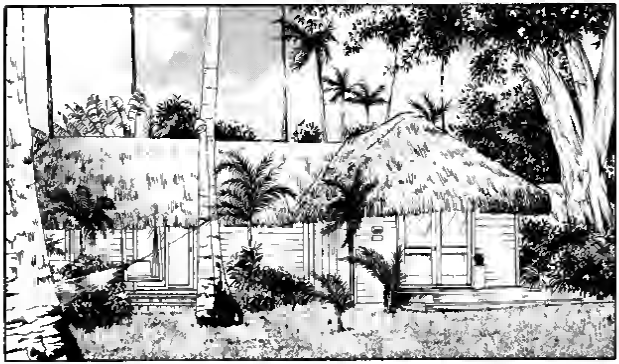

EEP!
THEN HERE I COME!
AWW RIGHT!
TAKE OFF YOUR SHOES!
NATSU-KAWA-SAN!
GOODNESS, HE'S GONE UNDER
レか
HM?

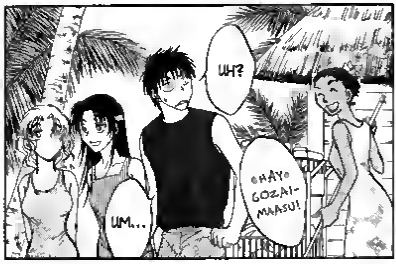

AS I DOZED OFF...
THIS IS BAD...
YOUKO IS RIGHT NEXT TO US.
...WITH A VAGUELY GUILTY CONSCIENCE...
--OH WELL, WHATEVER..
HALF-CONSCIOUSLY, MY BODY BEGAN TO MOVE...
HMM.

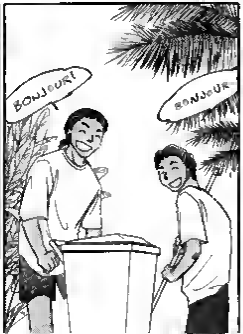

Mm...
Ah
HUH?!
AS IF BY REFLEX,
I RECALLED THE PROCEDURES I KNEW.
FOR SOME REASON...
...IT FEELS...
DIFFERENT


ばっ
ばっ
ばっ
ばっ


THIS IS BAD!
I KNEW THIS WAS A BAD IDEA!
DAMN IT!

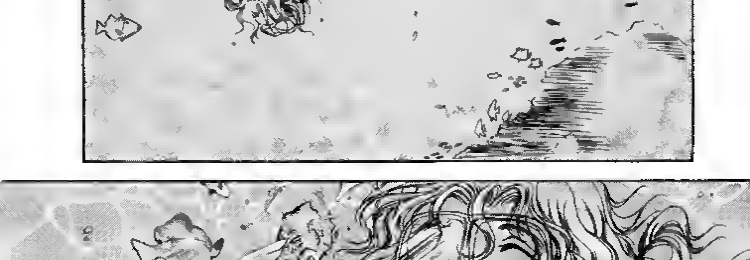


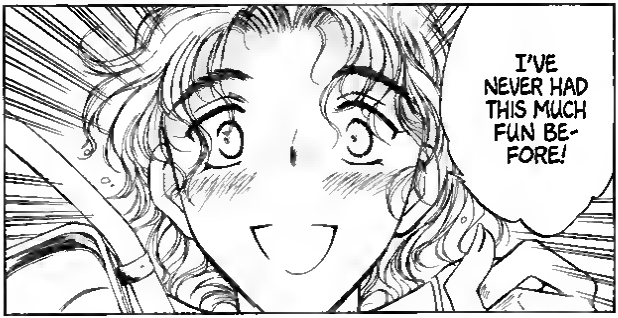

UH?
UM...
HAYO GOZAI-MAASU!


BONJOUR!
BONJOUR


ばん
ばん
DID WE MAKE TOO MUCH OF A SCENE LAST EVENING?
OH, MINORI-CHAN!
THEY'RE JUST SHOWING THEIR RESPECT!
IT SEEMS THAT...
...WE'RE ATTRACTING EVERYONE'S ATTENTION...
YOU'VE GOT TWO LADIES WAITING ON YOU, AFTER ALL.
IT'S GOT TO BE A RARE SIGHT AT A RESORT LIKE THIS!
RIGHT?
YES, INDEED!
THINKING CAREFULLY ABOUT MY CIRCUMSTANCES.
I REALIZED THERE REALLY WASN'T ANYTHING TO WORRY ABOUT.
THEY SAY I'M BEING WAITED ON...
BUT IT FEELS LIKE THE TWO OF THEM ARE DRAGGING ME AROUND...
LIKE THIS



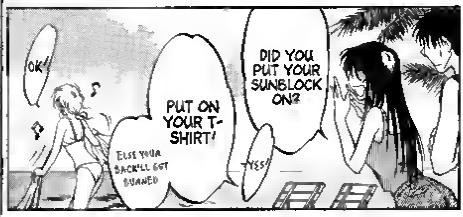


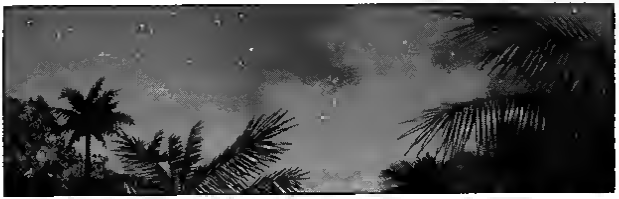

I'VE NEVER HAD THIS MUCH FUN BE-FORE!

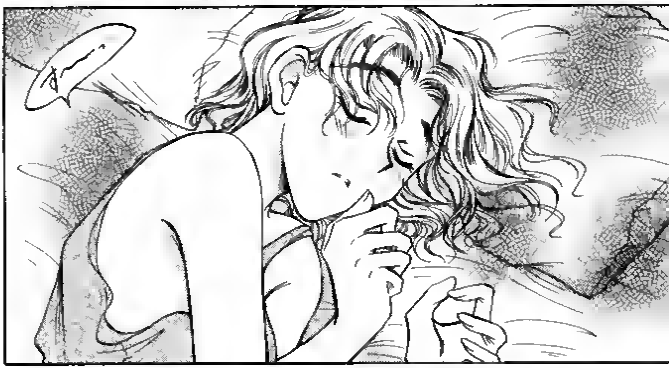


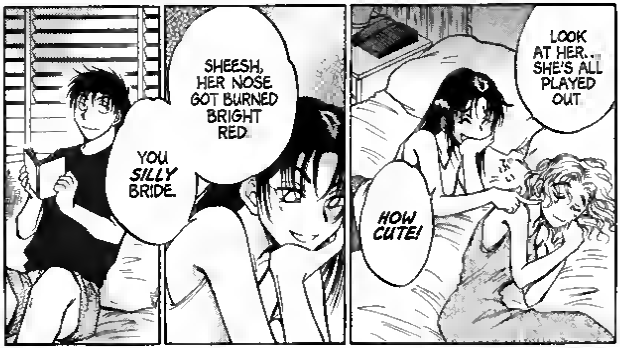

NATSUKAWA-SAN, WHY DON'T WE GO IN TO-GETHER!

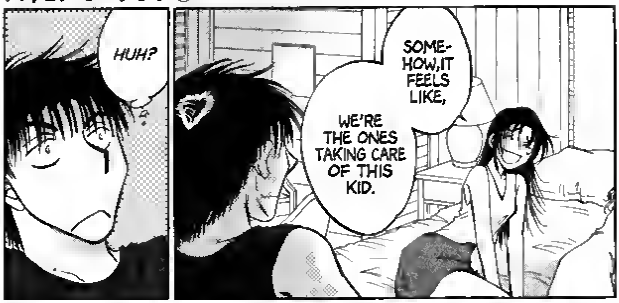

REALLY NOW
ISN'T THAT NICE!
I WAS FEEDING THEM
LITTLE BABY SHARKS!
THERE ARE SO MANY OF THEM!

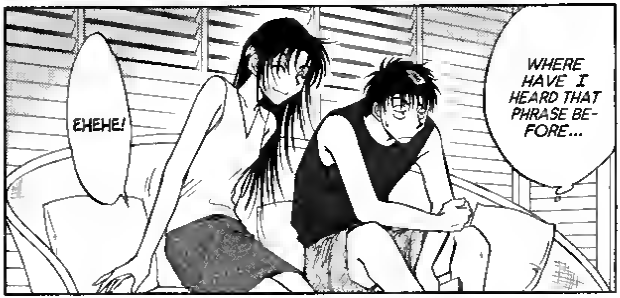

DID YOU PUT YOUR SUNBLOCK ON?
YESS!
PUT ON YOUR T-SHIRT!
ELSE YOUR BACK'LL GET BURNED
OK!





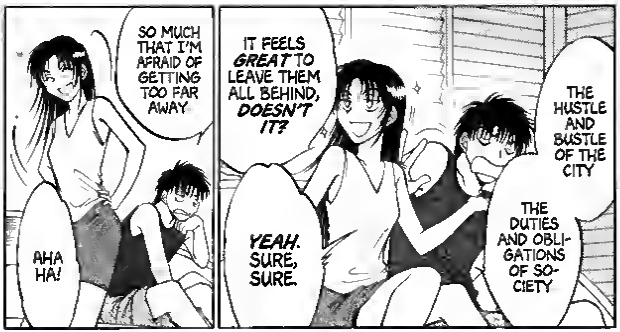

LOOK AT HER... SHE'S ALL PLAYED OUT.
HOW CUTE!
SHEESH, HER NOSE GOT BURNED BRIGHT RED.
YOU *SILLY* BRIDE.


HUH?
SOME-HOW,IT FEELS LIKE,
WE'RE THE ONES TAKING CARE OF THIS KID.


EHEHE!
WHERE HAVE I HEARD THAT PHRASE BE-FORE...




AREN'T YOU *GLAD* YOU CAME?


THE HUSTLE AND BUSTLE OF THE CITY
THE DUTIES AND OBLIGATIONS OF SOCIETY
IT FEELS *GREAT* TO LEAVE THEM ALL BEHIND, *DOESN'T IT?*
YEAH. SURE, SURE.
SO MUCH THAT I'M AFRAID OF GETTING TOO FAR AWAY
AHA HA!


OK!
NOW THEN!
I SHOULD GET TO IT!
ばか
ばさ


I FIGURED I SHOULD GIVE MY HANDWRITING A CHANCE EVERY ONCE IN A WHILE.
NATURALLY, I DIDN'T BRING MY LAPTOP ALONG
YOU...
YOU-KO
...
DON'T...
DON'T TELL ME...





Honeymoan Salad 33 - End